

ДЪРЖАВЕНЪ ВЕСТНИКЪ

ИЗЛИЗА ВСЪКИ ПРИСЪЖТСТВЕНЪ ДЕНЪ

Такситъ за еднократна публикация въ „Д. вестникъ“ съ за малки обявления: обезсилване на изгубени документи и др. до 20 думи или частъ отъ толкова — 25 лв. за текста и 10 лв. за подписа.

За публикации отъ търговски характеръ до 100 думи или частъ отъ толкова — 450 лв.; за заглавие, дата и подписъ на съшити, на редъ — 20 лв.

За всички останали публикации, включително резолюции на съдилищата за обявяване въ несъстоятелностъ на търговски фирми, до 100 думи или частъ отъ толкова — 150 л.; за заглавие, дата и подписъ на тѣхъ, за редъ — 10 лв.

Отдѣлна страница за табеларни и др. публикации — 2500 л. Съответнитѣ суми се внасятъ въ мѣстния клонъ на Б. Н. В., а втората половина отъ вн. листъ се депозира въ администр.

Ръкописи, както и надписани суми, не се връщатъ.

Всѣка поръчка, изхождаща отъ частно лице или учреждение се придружава отъ обсервано заявление или гербова марка за 3 лева.



Абонамента се внася винаги въ предплата съ вносенъ листъ и бива годишенъ: 600 лв. за България и 900 лв. за странство, или полугодиченъ: 300 лв. за България и 500 лв. за странство. Абонирането става за цѣлата година или за първото шестмесечие на 1 априлъ и за второто шестмесечие на 1 октомврий, а вестника почва да се изпраща отъ деня на получаване вносна листъ въ администрацията, безъ тая да е длъжна да дава и излъжитѣ по-рано броеве.

Рекламации за неполучени отъ абонатитѣ броеве се приематъ: за София въ продължение на 3 дни и за провинцията — на 10 дни отъ датата, която носи рекламираниятъ брой.

Всичко, що се отнася до вестника, се адресира направо до Държавното книгоиздателство при Държавната печатница.

Поправкитѣ се таксуватъ като малки обявления.

Година XLVIII

СОФИЯ, вторникъ, 17 августъ 1926 година

Брой 110

ОФИЦИАЛЕНЪ ОТДѢЛЪ

М-ство на търговията, промишлеността и труда

УКАЗЪ

№ 14.

НИЕ БОРИСЪ III

СЪ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЪ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXI-то Обикновено народно събрание, презъ третата му редовна сесия, 118-то заседание, държано на 3 юлий 1926 г., гласува и прие,

Ние утвърдихме и утвърждаваме следното

РЕШЕНИЕ

за задържане на държавна служба миннитѣ инженери: Иванъ Ив. Берладинъ и Николай Ивановичъ Спелтъ, руски поданици.

Разрешава се да се задържатъ на държавна служба за още една година, по ведомството на Министерството на търговията, промишлеността и труда, миннитѣ инженери: Иванъ Ив. Берладинъ и Николай Ивановичъ Спелтъ, руски поданици.

Заповѣдаме това решение да се облѣче съ държавния печатъ и да се обнародва въ „Държавенъ вестникъ“.

Изпълнението на настоящия указъ възлагаме на Нашия Министъръ на търговията, промишлеността и труда.

Издаденъ въ София на 17 юлий 1926 година.

Съгласно съобщението отъ 10 юлий 1926 г. на Негово Величество Царя и по решение на Министерския съветъ въ качеството му на Царски намѣстникъ,

Председател на Министерския съветъ: А. Ляпчевъ

Приподписалъ,

Министъръ на търговията, промишлеността и труда:

Цв. Бобошевски

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 1800 на 30 юлий 1926 год.

Пазителъ на държавния печатъ,

Министъръ на правосъдието: Д-ръ Т. Кулевъ

Одобрено, за Министерския съветъ,

Председател на Министерския съветъ:

А. Ляпчевъ

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 3749

Ваше Величество,

Съгласно чл. 45 отъ Конституцията, честь имамъ да помоля Ваше Величество да благоволиете, чрезъ подписване на приложения указъ, да утвърдите приетото отъ XXI-то Обикновено народно събрание, презъ третата му редовна сесия, въ 118-то му заседание, държано на 3 юлий 1926 г., решение за задържане на държавна служба миннитѣ инженери: Иванъ Ив. Берладинъ и Николай Ивановичъ Спелтъ, руски поданици.

Гр. София, 16 юлий 1926 година.

Министъръ на търговията, промишлеността и труда:

Цв. Бобошевски

1—(4160)—1

М-ство на външнитѣ работи и на изповѣданията

УКАЗЪ

№ 3

НИЕ БОРИСЪ III

СЪ БОЖИЯ МИЛОСТЬ И НАРОДНАТА ВОЛЯ

ЦАРЪ НА БЪЛГАРИТЪ

Обявяваме на всички Наши вѣрноподаници, че XXI-то обикновено Народно събрание, презъ третата му редовна сесия, въ 95-то заседание, държано на 27 май 1926 год., гласува и прие,

Ние утвърдихме и утвърждаваме спогодбитѣ между България и Турция, подписани въ Ангора на 18 октомврий 1925 год., а именно:

Договоръ за приятелство

между
България и Турция.

България,

отъ една страна,

и

Турция,

отъ друга страна,

еднакво и искрено желаючи да установятъ и да затвърдятъ връзките на искрено приятелство между Царство България и Турската Република, и проникнати отъ еднаквото убеждение, че отношенията между дветъ Държави, веднъжъ установени, ще послужатъ за пресъспяването и благосъстоянието на тѣхнитъ респективни нации, решиха да сключатъ единъ договоръ за приятелство и за тази целъ назначиха за свои пълномощници както следва:

Негово Величество Царя на Българитъ: Господинъ Симеонъ Радевъ, Извънреденъ Пратеникъ и Пълномощенъ Министръ на България въ Вашингтонъ и Председателя на Турската Република: Тевфикъ Кямилъ Бей, Държавенъ Подсекретаръ на Министерството на Външнитъ Работи въ Ангора;

Кои то, следъ като си съобщиха пълномощията, намѣрени въ добра и надлежна форма, се съгласиха върху следнитъ разпореждания:

Членъ 1.

Ще съществува ненакърняемъ миръ и искрено и вѣчно приятелство между Царство България и Турската Република.

Членъ 2.

Високитъ Договоращи Страни сж съгласни да установятъ дипломатическитъ отношения между дветъ Държави съобразно съ принципитъ на международното право; Тъ се съгласяватъ щото дипломатическитъ Представители на всѣка отъ тѣхъ, при условие на взаимностъ, да се ползватъ въ територията на другата съ третиянето, осветено отъ общитъ принципи на международното право.

Членъ 3.

Високитъ Договоращи Страни сж съгласни да сключатъ една Търговска Конвенция, една Конвенция за установяване и единъ Договоръ за арбитражъ.

Членъ 4.

Настоящиятъ договоръ ще бже ратифициранъ и ратификациитъ ще бждатъ размѣнени въ Ангора по възможностъ по-скоро. Той ще влѣзе въ сила на петнадесетия денъ следъ размѣната на ратификациитъ.

Членъ 5.

Протоколътъ, приложенъ къмъ настоящия Договоръ, съставлява нераздѣлна часть отъ него.

Въ удостовѣрение на което, респективнитъ пълномощници подписаха настоящия договоръ и сложиха върху него печатитъ си.

Изготвенъ въ Ангора, въ двоенъ екземпляръ, на 18 октомври 1925 година.

(п.) Симеонъ Радевъ.

(п.) Тевфикъ Кямилъ.

Traité d'amitié

entre
La Bulgarie et la Turquie.

La Bulgarie,

d'une part,

et

La Turquie,

d'autre part,

également et sincèrement désireuses d'établir et de consolider les liens de sincère amitié entre le Royaume de Bulgarie et la République Turque, et pénétrées de la même conviction que les relations entre les deux Etats, une fois établies, serviront à la prospérité et au bien-être de leurs nations respectives, ont résolu de conclure un Traité d'amitié et ont à cet effet nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi des Bulgares: Monsieur Simeon Radeff, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Bulgarie à Washington et Le Président de la République Turque: Tefvik Kiamil Bey, Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires Etrangères à Angora;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes:

Article 1.

Il y aura paix inviolable et amitié sincère et perpétuelle entre le Royaume de Bulgarie et la République Turque.

Article 2.

Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour établir les relations diplomatiques entre les deux Etats conformément aux principes du droit des gens; Elles conviennent que les Représentants diplomatiques de chacune d'Elles recevront, à charge de réciprocité, dans le territoire de l'Autre le traitement consacré par les principes généraux du droit international public général.

Article 3.

Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour conclure une Convention de Commerce, une Convention d'Etablissement et un Traité d'Arbitrage.

Article 4.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Angora le plus tôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur le quinzième jour après l'échange des ratifications.

Article 5.

Le protocole annexé au présent Traité en fait partie intégrante.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé leurs sceaux.

Fait en double à Angora, le 18 Octobre 1925.

(s.) Siméon Radeff.

(s.) Tefvik Kiamil.

Протоколъ

приложенъ къмъ Договора за приятелство, подписанъ между България и Турция.

А.

Дветъ Правительства се задължаватъ помежду си да осигурятъ, респективно, на мюсюлманскитъ малцинства въ България, ползуването отъ всички разпореждания за покровителството на малцинствата, уговорени въ Ньойския договоръ и на българскитъ малцинства въ Турция — отъ разпорежданията за покровителството на малцинствата, уговорени въ Лозанския договоръ.

България признава на Турция и Турция признава на България всичкитъ права относно клаузитъ за малцинствата, дадени на Силитъ, подписали Ньойския и Лозанския договоръ.

Забележка. Считатъ се като принадлежащи къмъ българското малцинство турскитъ подданици отъ християнско въроизповѣданіе, чийто матеренъ езикъ е българскиятъ.

Б.

Турското Правительство признава качеството на български подданици на всички българи, родени върху територията на Турция отъ 1912 год., които, следъ като сж се изселили въ България до подписването на настоящия протоколъ, сж придобили българското подданство възъ основа на вътрешното законодателство въ сила въ Царството.

Българското правителство признава качеството на турски подданици на всички мюсюлмани, родени въ границитъ на България отъ 1912 год., които, следъ като сж се изселили въ Турция до подписването на настоящия протоколъ, сж придобили турското поданство възъ основа на вътрешното законодателство въ сила въ Републиката.

Омъженитъ жени ще следватъ подданството на своитъ съпрузи, а децата, на възраст по-малко отъ 18 години, това на бацитъ имъ.

Разбира се, че турскитъ и български подданици отъ дветъ горепоменати категории запазватъ правата на собственостъ върху имотитъ си, находящи се респективно въ България и Турция, освенъ категориитъ, поменати въ чл. В.

Ако нѣкои българи, родени върху европейската територия на Турция, изключая Цариградъ, които, следъ като сж се изселили въ България, биха поискали да се установятъ отново въ горепоменатата територия, Турското Правительство си запазва пълна свобода да даде или да откаже за всѣки отдѣленъ случай своето съгласие.

Българското Правительство си запазва точно същото право по отношение на мюсюлманитъ, родени въ присъединенитъ къмъ България презъ 1913 год. окръзи и изселили се въ Турция, въ случай, че тѣ биха желали да се установятъ отново въ горепоменатата територия.

Забележка. За целитъ на настоящия протоколъ, подъ думата Цариградъ, се разбира въ административнитъ подразделения на Префектурата подъ това име, тъй както тѣ сж опредѣлени съ закона отъ 1912 г.

В.

Недвижимитъ имоти, отъ какъвто и да е видъ, принадлежащи на българитъ отъ европейската територия на Турската Република, съ изключение на Цари-

Protocole

annexé au Traité d'Amitié signé entre la Bulgarie et la Turquie.

A.

Les deux Gouvernements s'engagent l'un envers l'autre de faire jouir respectivement les minorités musulmanes en Bulgarie de toutes les dispositions relatives à la protection des minorités, stipulées dans le traité de Neuilly et les minorités bulgares en Turquie de toutes les dispositions relatives à la protection des minorités stipulées dans le traité de Lausanne.

La Bulgarie reconnaît à la Turquie et la Turquie reconnaît à la Bulgarie tous les droits dont sont investis, en ce qui concerne les clauses des minorités, les Puissances signataires respectivement des traités de Neuilly et de Lausanne.

Remarque. Sont considérés comme appartenant à la minorité bulgare les ressortissants tures de religion chrétienne et dont le bulgare est la langue maternelle.

B.

Le Gouvernement turc reconnaît la qualité de ressortissants bulgares à tous les bulgares nés sur le territoire de la Turquie de 1912 et qui, ayant émigré en Bulgarie, jusqu'à la signature du présent Protocole, ont acquis la nationalité bulgare en vertu de la législation intérieure en vigueur dans le Royaume.

Le Gouvernement bulgare reconnaît la qualité de ressortissants tures à tous les musulmans, nés dans les limites de la Bulgarie de 1912, et qui, ayant émigré en Turquie jusqu'à la signature du présent protocole, ont acquis la nationalité turque en vertu de la législation intérieure en vigueur dans la République.

Les femmes mariées suivront les conditions de leurs maris et les enfants âgés de moins de 18 ans celles de leurs pères.

Il reste bien entendu que les ressortissants tures et bulgares des deux catégories susmentionnées conservent leurs droits de propriété sur leurs biens situés respectivement en Bulgarie et en Turquie, sauf les catégories mentionnées à l'Article C.

Si des Bulgares, nés sur le territoire européen de la Turquie, la ville de Constantinople exceptée, ayant émigré en Bulgarie voulaient se rétablir dans le territoire ci-dessus mentionné, le Gouvernement turc se réserve son entière liberté d'accorder ou de refuser, dans chaque cas particulier, son consentement à cet effet.

Le Gouvernement bulgare se réserve exactement le même droit en ce qui concerne les musulmans nés dans les districts annexés à la Bulgarie en 1913 et ayant émigré en Turquie, au cas où ceux-ci voudraient se rétablir dans le territoire ci-dessus mentionné.

Remarque. Constantinople comprend, aux termes du présent Protocole, les circonscriptions de la Préfecture de la ville de ce nom, telles qu'elles sont délimitées par la loi de 1912.

C.

Les biens immobiliers de quelque nature qu'ils soient appartenant aux Bulgares originaires du territoire européen de la République Turque, la ville de Constantinople

градъ, които сж се изселили въ България следъ 5/18 октомврий 1912 г. до подписването на настоящия Протоколъ, както и недвижимитѣ имоти, отъ какъвто и да е видъ, принадлежащи на мюсюлманитѣ отъ териториитѣ на Отоманската империя, откъснати вследствие на балканската война, които сж се изселили въ Турция следъ 5/18 октомврий 1912 год. до подписването на настоящия Протоколъ, ще останатъ собственостъ на държавата, въ чийто територия тѣ се намиратъ.

Г.

Недвижимитѣ имоти, отъ какъвто и да е видъ, находящи се въ България и принадлежащи на турски поданици, или находящи се въ Турция и принадлежащи на български подданици, които оставатъ извънъ приложението на предишния членъ, ако законнитѣ имъ собственици не ги владѣятъ по настоящемъ, ще бждатъ върнати на тѣзи последнитѣ, на правоимеющитѣ или на тѣхнитѣ пълномощници. Всички мѣрки и изключителни разпореждания, които, по каквато и да било причина, сж били приложени върху тѣзи имоти, ще бждатъ отменени веднага следъ влизането въ сила на настоящия Протоколъ.

Приходитѣ отъ имотитѣ, които сж били секвестрирани, ще бждатъ изцѣло внесени на тѣхнитѣ собственици.

Въ случай, че имотитѣ сж заети отъ заселници или отъ мѣстни жители, на заинтересуванитѣ собственици ще бжде даденъ единъ справедливъ наемъ.

Заинтересуванитѣ ще трѣбва да установятъ предъ надлежнитѣ сѣдебни учреждения на респективнитѣ страни чрезъ всички законни доказателства, обстоятелството, че сж напуснали мѣстопроизхождението си преди 5/18 октомврий 1912 г.

Разбира се, че горнитѣ клаузи споредъ случая, за който се отнасятъ, се прилагатъ сжщо и за имотитѣ на лицата, посочени въ първитѣ две алинеи на § Б.

Д.

Правата, придобити преди присъединяването на новата българска територия, както и сѣдебнитѣ актове и официални книжа, изходящи отъ компетентнитѣ органи на Отоманската империя, ще бждатъ зачитани и ненакѣрняеми до законно доказване на противното.

Е.

Дветѣ договорящи страни сж съгласни да считатъ като престанали да съществуватъ и изгубили всѣкаква валидность, разпорежданията на Цариградския договоръ и неговитѣ приложения, освенъ ония, които опредѣлятъ границата между дветѣ държави.

Ж.

Писмото отправено отъ Българския Пълномощникъ до Турския Пълномощникъ, досежно начина за прилагане закона за трудовата поземлена собственостъ спрѣмо турскитѣ подданици въ България, съставлява нераздѣлна частъ отъ настоящия протоколъ и ще влѣзе въ сила въ сжщото време като него.

З.

Мжнотиитѣ, които биха изникнали по прилагането на настоящия протоколъ, ще бждатъ предметъ на дипломатически преговори между дветѣ Правителства.

Съставенъ въ Ангора, въ двоенъ екземпляръ, на 18 октомврий 1925 година.

(п) Симеонъ Радевъ.

(п) Тевфикъ Кямилъ.

exceptée, qui, postérieurement au 5/18 octobre 1912, auraient immigré en Bulgarie jusqu'à la signature du présent Protocole, de même que les biens immobiliers de quelque nature qu'ils soient appartenant aux musulmans originaires des territoires détachés de l'Empire Ottoman à la suite de la guerre balkanique, et qui postérieurement au 5/18 octobre 1912 auraient immigré en Turquie jusqu'à la signature du Présent Protocole, seront acquis respectivement à l'Etat sur le territoire duquel ils sont situés.

D.

Les biens immobiliers de quelque nature qu'ils soient, situés en Bulgarie et appartenant à des ressortissants turcs ou bien situés en Turquie et appartenant à des ressortissants bulgares et qui restent en dehors de l'application de l'article précédent, si leurs propriétaires légitimes n'en sont pas actuellement en possession, seront restitués à ceux-ci, à leurs ayants droit ou à leurs mandataires. Toutes les mesures et dispositions exceptionnelles qui, pour quelque motif que ce soit, auraient frappé lesdits biens, seront levées dès la mise en vigueur du présent Protocole.

Les revenus des biens qui auraient été séquestrés seront intégralement versés à leurs propriétaires.

Dans le cas de biens occupés par les immigrants ou des indigènes, il sera alloué aux propriétaires intéressés un loyer équitable.

Les intéressés devront établir réciproquement devant les juridictions des pays respectifs par tous les moyens de preuve légaux, le fait d'avoir quitté leur pays d'origine avant le 5/18 octobre 1912.

Il reste bien entendu que toutes les clauses ci-dessus s'appliquent également, chacune suivant le cas qu'elle vise, aux biens des personnes visées dans les deux premiers alinéas du § B.

E.

Les droits acquis antérieurement à l'annexion du nouveau territoire bulgare, ainsi que les actes judiciaires et titres officiels émanant des organes compétents de l'Empire Ottoman, seront respectés et inviolables jusqu'à la preuve légale du contraire.

F.

Les deux Parties contractantes sont d'accord pour considérer comme ayant cessé d'exister et perdu toute validité les stipulations du Traité de Constantinople et de ses annexes, sauf celles fixant la frontière entre les deux Etats.

G.

La lettre adressée par le Plénipotentiaire Bulgare au Plénipotentiaire Turc, au sujet du mode d'application aux ressortissants turcs en Bulgarie de la loi sur la propriété foncière du travail, fait partie intégrante du Présent Protocole et entrera en vigueur en même temps que lui.

H.

Les difficultés qui pourraient surgir au sujet de l'application du présent Protocole feront l'objet de négociations diplomatiques entre les deux Gouvernements.

Fait à Angora en double exemplaire le 18 octobre 1925.

(s) Siméon Radeff.

(s) Tevfik Kiamil.

Долуподписанитъ Български и Турски Делегати-Пълномощници се събраха днес, на 18 октомври 1925 г., въ Министерството на Външнитъ работи, въ Ангора, за да пристъпятъ къмъ подписване на актоветъ, които сж били предметъ на преговори между дветъ Правительства, а именно: единъ договоръ за приятелство, единъ протоколъ-приложение, който съставлява нераздѣлна частъ отъ него и една конвенция за установяване.

Признавайки ползата отъ едно по-точно опредѣление смисъла на чл. „Г“ отъ протокола-приложение и за да не остане никакво съмнение върху взаимната добра воля на тѣхнитъ Правительства, тѣ заявяватъ, отъ тѣхно име, че връщането на имотитъ, предвидено въ клаузитъ на този параграфъ, ще бжде извършено безъ да бжде повдигнато отъ едната или другата страна никакво възражение.

Настоящиятъ протоколъ се изготви въ двоенъ екземпляръ.

(п) Симеонъ Радевъ.

(п) Тевфикъ Кямилъ.

Ангора, 18 Октомврий 1925 г.

Господинъ Пълномощникъ,

Удовлетворявайки желанието, което благоволихте да изявите презъ течение на нашитъ преговори, имамъ честь да потвърдя на Ваше Превъзходителство, че моето Правителство се задължава да прилага напълно по отношение на имотитъ на турскитъ подданици въ България, изети възъ основа на закона за трудовата поземленна собственостъ, споразумението, което то е сключило съ Сърбо-Хървато-Словенското Кралство по прилагането на този законъ.

Моля приемете, Господинъ Пълномощникъ, увѣрение въ високата ми почитъ

(п.) Симеонъ Радевъ.

Тевфикъ Кямилъ Бей,

Държавенъ Подсекретаръ при Министерството на Външнитъ Работи.

Т у к ъ.

Конвенция

за установяване между България и Турция

България,

отъ една страна,

и

Турция,

отъ друга страна,

въодушевени отъ желанието да опредѣлятъ условията за установяване на българскитъ подданици въ Турция и на турскитъ подданици въ България, решиха да сключатъ една конвенция и, за тази цель, назначиха за свои пълномощници, а именно:

Les soussignés Délégués Plénipotentiaires Turc et Bulgare se sont réunis ce jourd'hui le 18 octobre 1925 au Ministère des Affaires Etrangères, à Angora pour procéder à la signature des actes qui ont été négociés entre les deux Gouvernements, à savoir: un traité d'amitié, le Protocole annexe qui en fait partie intégrante et une convention d'établissement.

Reconnaissant l'utilité de mieux préciser le sens de l'article „D“ du Protocole annexe et ne laisser aucun doute sur la bonne volonté réciproque de leurs Gouvernements, ils déclarent, au nom de ceux-ci, que la restitution des biens, prévue dans les clauses de ce paragraphe, sera effectuée sans qu'il soit élevée de part et d'autre aucune objection.

Le présent Procès-verbal a été dressé en deux exemplaires.

(s) Siméon Radeff.

(s) Tevfik Kiamil.

Angora, le 18 Octobre 1925.

Monsieur le Plénipotentiaire,

En accédant au désir que vous avez bien voulu exprimer au cours de nos négociations, j'ai l'honneur de confirmer à Votre Excellence que mon Gouvernement s'engage à appliquer entièrement aux biens des ressortissants turcs en Bulgarie, expropriés en vertu de la loi sur la Propriété Foncière du Travail, l'arrangement qu'il a conclu, concernant l'application de cette loi, avec le Royaume des Serbes-Croates et Slovènes.

Veuillez agréer, Monsieur le Plénipotentiaire, l'assurance de ma haute considération.

(s.) Siméon Radeff.

Tevfik Kiamil Bey,

Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires Etrangères.

En Ville.

Convention

D'établissement entre la Bulgarie et la Turquie

La Bulgarie,

d'une part,

et

La Turquie,

d'autre part,

animées du désir de fixer les conditions d'établissement des ressortissants bulgares en Turquie et des ressortissants turcs en Bulgarie, ont résolu de conclure une convention et à cet effet ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

Негово Величество Царя на Българитѣ:

Господинъ Симеонъ Радевъ, Извънреденъ Пратеникъ и Пълномощенъ Министъръ на България въ Вашингтонъ; и Председателя на Турската Република:

Тевфикъ Кямилъ Бей, Държавенъ Подсекретаръ при Министерството на Външнитѣ Работи въ Ангора; които следъ като си съобщиха пълномощията, намѣрени въ надлежна и редовна форма, се съгласиха върху следнитѣ разпореждания:

Чл. 1.

Поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни ще иматъ право да се установяватъ и пребиваватъ върху територията на Другата, и ще могатъ, следователно, да отиватъ, да дохождатъ и свободно да се движатъ като се съобразяватъ съ съществуващитѣ въ страната закони и правилници.

Чл. 2.

Договоращитѣ Страни приематъ, че нѣма да се прави никаква пречка на доброволното изселване на турцитѣ отъ България и на българитѣ отъ Турция.

Изселницитѣ ще иматъ право да отнесатъ съ себе си движимия имотъ и добитѣка си и да ликвидиратъ недвижимитѣ си имоти напълно свободно.

Тѣзи, които не биха искали да ликвидиратъ недвижимитѣ си имоти, преди окончателното имъ заминаване, ще трѣбва да го направятъ въ срокъ отъ две години отъ изселването имъ.

Въ едно последующе споразумение между дветѣ Правителства ще се уреди начина, по който заинтересуванитѣ ще изнесатъ полученото отъ ликвидацията на тѣхнитѣ имоти.

Чл. 3.

Поданицитѣ на всѣка отъ Договоращитѣ Страни ще иматъ, върху територията на Другата, наравно съ мѣстнитѣ поданици, правото да упражняватъ всѣкакъвъ видъ промишленостъ и търговия, и да се отдаватъ на всѣкакви занаяти и професии, съ изключение на тѣзи, които сж запазени за мѣстнитѣ поданици по силата на съответнитѣ закони и правилници, а въ Турция — по силата на дълготривенъ обичай (пристанищни хамали, гемиджи и пр.)

Поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни нѣма да плащатъ за пребиваването и установяването си върху територията на Другата, както и за упражняването върху тази територия на всѣкакъвъ видъ търговия, промишленостъ, занаятъ или професия, никакъвъ данѣкъ, такса или тегоба, отъ каквото и да е естество, други или по-високи отъ тѣзи, събирани отъ мѣстнитѣ поданици.

Поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни не ще бждатъ подложени, върху територията на Другата, по отношение на личността имъ, тѣхнитѣ имоти, права и интереси, както и по отношение на придобиването, владението и ползването на казанитѣ имоти, или по отношение на тѣхното прехвърляне чрезъ отстъпване, преминаване или наследство, на никаква тегоба, такса или данѣкъ, прекъ или косвенъ други или по-високи отъ ония, които могатъ да бждатъ налагани на мѣстнитѣ поданици.

Чл. 4.

Въ случай, че една отъ Договоращитѣ Страни, било вследствие, на законна присжда, било възъ основа на законитѣ и правилницитѣ за полицията, за нравствеността, за санитарната полиция или за просията било

Sa Majeste le Roi des Bulgares:

Monsieur Simeon Radeff, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Bulgarie à Washington; et le Président de la République Turque: Tevfik Kiamil Bey, Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires Etrangères à Angora; Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes auront le droit de s'établir et de séjourner sur le territoire de l'Autre et pourront, en conséquence, aller, venir et circuler librement en se conformant aux lois et règlements en vigueur dans le pays.

Article 2.

Les Parties Contractantes agréent qu'il ne sera porté aucun obstacle à l'émigration volontaire des Turcs de Bulgarie et des Bulgares de Turquie.

Les émigrés auront le droit d'emporter avec eux leurs biens meubles et leur bétail et de liquider leurs biens immobiliers en toute liberté.

Ceux qui n'auraient pas voulu liquider leurs biens immobiliers avant leur départ définitif devront le faire dans le délai de deux ans après leur émigration.

Une entente interviendra entre les deux Gouvernements au sujet de la manière dont les intéressés exporteront le produit de la liquidation de leurs biens.

Article 3.

Les ressortissants de chacune des Parties contractantes auront, sur le territoire de l'Autre, à l'égal des nationaux, le droit d'exercer toute espèce d'industrie et de commerce, et de se vouer à tous métiers et professions quelconques, excepté ceux aux seuls nationaux en vertu des lois et règlements respectifs, et, en Turquie en vertu d'un long usage (débardeurs, mahonniers, etc.)

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes n'auront à payer pour séjourner et s'établir sur le territoire de l'Autre, ainsi que pour l'exercice, sur ce territoire, de tous genres de commerce, industrie, métier ou profession, aucun impôt, taxe ou charge de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux perçus des nationaux.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes ne seront soumis sur le territoire de l'Autre, quant à leur personne, leurs biens, droits et intérêts et quant à l'acquisition, possession et jouissance desdits biens ainsi qu'à leur transfert par cession, mutation ou héritage, à aucune charge, taxe ou impôt direct ou indirect, autres ou plus élevés que ceux qui pourront être imposés aux nationaux.

Article 4.

Dans le cas où l'une des Parties Contractantes, soit à la suite d'une sentence légale, soit d'après les lois ou règlements sur la police des mœurs, sur la police sanitaire ou sur la mendicité, soit pour des motifs de sûreté

по причина на вътрешна или външна сигурност на Държавата, би изгонила чрезъ поединични мѣрки, поданицитѣ на другата Договораща Страна, тази последната се задължава да ги приеме. Превозътъ до границата на изгоненитѣ лица ще бѣде въ тежестъ на страната, която ги изгонва.

Чл. 5.

Поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни, при условие на взаимностъ, ще иматъ върху територията на Другата, правото да придобиватъ, владѣятъ и отчуждаватъ всѣкаквъ видъ движими и недвижими имоти, съ изключение на полскитѣ имоти, като се съобразяватъ съ законитѣ и наредбитѣ на страната. Тѣ ще могатъ да разполагатъ съ тѣхъ, чрезъ продажба, размѣна, дарение завещание или по другъ нѣкой начинъ, както и да влизатъ въ владение по наследственъ редъ, по силата на закона или вследствие на разпореждания приживѣ или по завещание.

Тѣ не ще бѣдатъ облагани, въ никой отъ горепоменатитѣ случаи съ тегоби, такси или данъци, подъ каквото и да е наименование, други или по-високи отъ тѣзи, които сж или ще бѣдатъ установени за мѣстнитѣ поданици.

Чл. 6.

Поданицитѣ на една отъ Договоращитѣ Страни не ще подлежатъ върху територията на другата на никаква военна повинностъ, било въ сухопѣхнитѣ или морски войски, било въ народната милиция или гвардия, нито на нѣкакво задължение или тегоба, замѣстващи военната повинностъ.

Тѣ ще бѣдатъ освободени отъ всѣкаквъ принудителенъ заемъ. Тѣ ще бѣдатъ сжщо тѣй освободени отъ всѣкакво парично плащане, събирано за военни цели и което не ще бѣде законно наложено на мѣстнитѣ поданици.

Чл. 7.

Дружествата, анонимни и други, търговски и индустриални, които иматъ дружественото си седалище върху територията на една отъ Договоращитѣ Страни и които сж учредени съгласно съ законитѣ на тази страна, ще бѣдатъ признавани сжщо като редовно учредени върху територията на другата страна и тѣхната правоспособностъ и тѣхното право да завеждатъ дѣла ще бѣдатъ опредѣлени съгласно съ законитѣ на страната, отъ която произхождатъ. Тѣ ще иматъ право, при условие на взаимностъ, и като се подчиняватъ на законитѣ на страната, да се установяватъ върху територията на другата страна, да упражняватъ тамъ всѣкаквъ видъ промишленостъ и търговия и да придобиватъ всѣкаквъ видъ движими имоти, както и недвижимитѣ имоти, необходими за функционирането на дружеството, като се подразбира въ този случай, че придобиването не е преката целъ на дружеството.

Разбира се, че България ще има право да забранява установяването на дружества, упражняващи нѣкои видове промишленостъ или търговия, които предъ видъ характера имъ на обществена полза, сж или ще бѣдатъ подложени на специални ограничения прилагани въ всички страни. Въ този случай, Турция, предъ видъ на условие на поменатата взаимностъ, ще има право да не допуска на своята територия, българскитѣ дружества, упражняващи сжщия видъ индустрия или търговия.

Дружествата, анонимни или други, търговски и индустриални, на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни, не ще могатъ въ никой случай да бѣдатъ облагани, поради упражнението на търговията или промишлеността въ

intérieure ou extérieure de l'Etat, expulserait par mesures individuelles les ressortissants de l'autre Partie Contractante, celle-ci s'engage à les recevoir. Le transport, jusqu'à la frontière, des personnes expulsées sera à la charge de la Partie qui expulse.

Article 5.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes auront, sous condition de réciprocité sur le territoire de l'Autre, le droit d'acquérir, de posséder et d'aliéner toute espèce de biens mobiliers ou immobiliers, à l'exception des biens ruraux, en se conformant aux lois et règlements du pays. Ils pourront en disposer par acte de vente, échange, donation, testament ou autre acte quelconque, ainsi qu'entrer en possession par voie de succession en vertu de la loi ou par suite des dispositions entre vifs ou testamentaires.

Ils ne seront assujettis dans aucun des cas susmentionnés à des charges, taxes ou impôts, sous quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou seront établis pour les nationaux.

Article 6.

Les ressortissants de l'une des Parties Contractantes ne seront astreints, sur le territoire de l'Autre, à aucun service militaire, soit dans les armées de terre ou de mer, soit dans les gardes ou milices nationales, ni à aucune obligation ou charge remplaçant le service militaire.

Ils seront exempts de tout emprunt forcé. Ils seront également exempts de toute autre prestation pécuniaire levée pour des buts de guerre et qui ne serait pas imposée également aux nationaux.

Article 7.

Les sociétés anonymes ou autres, commerciales et industrielles, qui ont leur siège social sur le territoire de l'une des Parties Contractantes et qui sont constituées conformément aux lois de cette Partie, seront reconnues également comme dûment constituées sur le territoire de l'autre Partie, et leur capacité et le droit d'ester en justice seront déterminés par les lois de leur pays d'origine. Elles auront, à condition de réciprocité, et en se soumettant aux lois du pays, le droit de s'établir, d'exercer sur le territoire de l'autre Partie toute espèce d'industrie et de commerce et d'y acquérir toute sorte de biens mobiliers, ainsi que les biens immeubles nécessaires au fonctionnement de la société, étant entendu, dans ce cas, que l'acquisition n'est pas l'objet même de la société.

Il est entendu que la Bulgarie aura le droit d'interdire l'établissement des sociétés exerçant certaines branches d'industrie et de commerce qui, en vertu de leur caractère d'utilité générale, sont ou seront soumises à des restrictions spéciales applicables à tous les pays. Dans ce cas la Turquie aura, en vertu de la condition de réciprocité mentionnée ci-dessus, le droit de ne pas admettre sur son territoire les sociétés bulgares exerçant les mêmes branches d'industrie et de commerce.

Les sociétés anonymes ou autres, commerciales et industrielles, de chacune des Parties Contractantes ne pourront dans aucun cas être soumises pour l'exercice du commerce et de l'industrie, dans le territoire de l'autre,

територията на другата, съ налози, такси, данъци или тежоби, подъ каквото и да е наименование, други или по-високи отъ тѣзи, които сж или ще бждатъ изисквани отъ мѣстнитѣ дружества.

Чл. 8.

На поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни не ще могатъ, въ територията на Другата, да се отчуждаватъ имотитѣ имъ, нито сжщитѣ поданици ще могатъ да бждатъ лишавани, даже временно, отъ ползуването отъ имотитѣ си, освенъ по законно призната причина отъ обществена полза и срещу заплащане на едно справедливо и предварително обезщетение. Никакво отчуждаване не може да стане безъ предварителна разгласа.

Чл. 9.

Поданицитѣ на всѣка една отъ Договоращитѣ Страни ще се ползватъ върху територията на Другата, за всичко, което се отнася до сждебното и законното покровителство на тѣхната личностъ и тѣхнитѣ имоти, съ сжщото третиране, като мѣстнитѣ поданици.

Следователно, тѣ ще иматъ свободенъ и лесенъ достъпъ предъ сждилищата и ще могатъ да завеждатъ дѣла при сжщитѣ условия, както мѣстнитѣ поданици, подъ резерва на разпорежданията, отнасящи се до обезпечение сждебнитѣ разноси (*cautio judicatum solvi*) и за безплатната сждебна помощъ, които ще се опредѣлятъ отъ мѣстното законодателство до уреждането на тѣзи въпроси чрезъ една специална конвенция, която ще се сключи между дветѣ Страни.

Чл. 10.

По отношение на личното състояние, т. е., по всички въпроси досежно брака, съпружеската общностъ, развода, временната раздѣла на съпружитѣ, зестрата, бащинството, произхождението, усыновяването, дееспособността на лицата, пълнолѣтието, настойничеството, опекунството, запрещение; досежно движимоститѣ, правото за наследяване по завещание или по закона (*ab intestat*) подѣла и ликвидация; и изобщо по семейното право на поданицитѣ на Договоращитѣ Страни, ще бждатъ единствени компетентни националнитѣ сждилища или други национални власти установени въ страната, отъ която зависятъ казанитѣ поданици.

Настоящото разпореждане не накърнява специалнитѣ права на консулитѣ по отношение на гражданското състояние, произтичащи отъ международното право или отъ частнитѣ споразумения, които биха били сключени, нито пъкъ правото на сждилищата на респективнитѣ страни да изискватъ и да получаватъ доказателства относно въпроситѣ, признати по-горе като такива отъ компетентността на националнитѣ сждилища или власти на заинтересуванитѣ страни.

Чл. 11.

Настоящата конвенция ще влезе въ сила единъ месецъ следъ датата на размѣната на ратификацитѣ и ще трае 4 години. Ако Конвенцията не е денонсирана отъ едната или другата Високо Договораща Страна най-малко 6 месеца преди изтичането на казания периодъ отъ 4 години, тя ще остане въ сила до като бжде денонсирана. Денонсирането ще произведа своето действие следъ изтичането на единъ срокъ отъ 6 месеца.

Article 8.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes ne pourront, sur le territoire de l'Autre, être expropriés de leurs biens, ni privés, même temporairement, de la jouissance de leurs biens que pour une cause légalement reconnue d'utilité publique et moyennant une juste et préalable indemnité. Aucune expropriation ne pourra avoir lieu sans publicité préalable.

Article 9.

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes jouiront, sur le territoire de l'Autre, en tout ce qui concerne la protection légale et judiciaire de leur personne et de leurs biens du même traitement que les nationaux.

En conséquence, ils auront libre et facile accès auprès des tribunaux et pourront ester en justice aux mêmes conditions que les nationaux, sous réserve des dispositions relatives à la caution judicatum solvi et à l'assistance judiciaire gratuite qui seront régies par la législation locale jusqu'au règlement de ces questions par une convention spéciale à conclure entre les deux Parties.

Article 10.

En matière de statut personnel, c'est-à-dire pour toutes les questions concernant le mariage, la communauté conjugale, le divorce, la séparation de corps, la dot, la paternité, la filiation, l'adoption, la capacité des personnes, la majorité, la tutelle, la curatelle, l'interdiction; en matières mobilières, le droit de succession testamentaire ou ab intestat, partages et liquidations; et, en général, le droit de famille des ressortissants des Parties Contractantes, seront seuls compétents les tribunaux nationaux ou autres autorités nationales siégeant dans le pays dont relèvent lesdits ressortissants.

La présente disposition ne porte pas atteinte aux attributions spéciales des consuls en matière d'état civil d'après le droit international ou les accords particuliers qui pourront intervenir, non plus qu'au droit des tribunaux des pays respectifs de requérir et recevoir les preuves relatives aux questions reconnues ci-dessus comme étant de la compétence des tribunaux nationaux ou autorités nationales des parties en cause.

Article 11.

La présente Convention entrera en vigueur un mois après la date de l'échange des ratifications et aura la durée de quatre années. Si la Convention n'est pas dénoncée par l'une ou par l'autre des Hautes Parties Contractantes au moins six mois avant l'expiration de ladite période de quatre années, elle restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit dénoncée, cette dénonciation ne devant produire ses effets qu'après l'expiration d'un délai de six mois.

Чл. 12.

Настоящата Конвенция ще бжде ратифицирана и ратификациите ѝ ще бждат размѣнени въ Ангора, по възможност по-скоро.

Въ удостоверение на което, респективните пълномощници подписаха настоящата конвенция и поставиха върху нея печатите си.

Изготвена въ Ангора, въ двоенъ екземпляръ, на 18 октомврий 1925 година.

(п) Симеонъ Радевъ,

(п) Тевфикъ Кямилъ,

Заповѣдаме да се облѣкътъ съ държавния печатъ казанитѣ спогодби, да се обнародватъ въ „Държавенъ вестникъ“ и да се турятъ въ действие.

Изпълнението на настоящия указъ възлагаме на Нашия Министъръ на външните работи и на изповѣданията.

Издаденъ въ София, на 8 юний 1926 год.

На първообразния съ собствената на Негово Величество рѣка написано:

„БОРИСЪ III“

Приподписалъ,

Управляющъ Министерството на външните работи и на изповѣданията,

Министъръ-председател и министъръ на вътрешните работи и народното здраве:

А. Ляпчевъ

Първообразниятъ указъ е облѣченъ съ държавния печатъ и зарегистриранъ подъ № 1807 на 12 августъ 1926 г.

Пазителъ на държавния печатъ,

Министъръ на правосъдието: Д-ръ Т. Кулевъ

Article 12.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Angora, aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait en double à Angora, le 18 octobre 1925.

(s.) Siméon Radeff.

(s.) Tevlik Kiamil.

На първообразния съ собствената на Негово Величество Царя рѣка написано:

„Одобрено БОРИСЪ III“

Докладъ до Негово Величество Царя

№ 1163

Ваше Величество,

Съгласно чл. 45 отъ Конституцията на Българското царство, имамъ честъ да помоля Ваше Величество да благоволи да утвърдите, чрезъ подписване приложения тукъ указъ, спогодбите между България и Турция, подписани въ Ангора на 18 октомврий 1925 год. и одобрени отъ XXI-то обикновено Народно събрание, презъ третата му редовна сесия, въ 95-то заседание, държано на 27 май 1926 год., а именно: договоръ за приятелство между България и Турция; протоколъ-приложение къмъ сѣщия договоръ, съставляващъ нераздѣлна частъ отъ него; протоколъ относно тълкуването на членъ „Г“ отъ протокола-приложение; нота отъ българския пълномощникъ до турския пълномощникъ относно имотите на турските поданици въ България, изети въз основа на закона за трудовата поземелна собственост; конвенция за установяване между България и Турция.

София, 7 юний 1926 год.

Управляющъ Министерството на външните работи и на изповѣданията,

Министъръ-председател, министъръ на вътрешните работи и народното здраве:

1—(4346)—1

А. Ляпчевъ

ОКРЖНИ, ЗАПОВѢДИ, НАРЕДБИ И ДР.

М-ство на вътреш. работи и народното здраве

ЗАПОВѢДЬ

№ 2311

Понеже съ актъ, съставенъ отъ окръжния провѣрителъ при Пашмаклийската окр. п. комисия, Коста Н. Узуновъ, за произведената отъ него ревизия въ Кирковското общинско управление, Дарждеренска околия, се установява, че бивши секретаръ-бирникъ при сѣщото управление, Василъ Ив. Атанасовъ, родомъ отъ с. Горна-Бая, Софийска околия, се е провинилъ въ престѣпление по служба (присвояване общински, окръжни и държавни суми), то по силата на чл. 477 отъ правилника за прилагането на закона за селскитѣ общини, въ свръзка съ решението на Пашмаклийската окр. постоянна комисия отъ 22 юлий т. г. (протоколъ № 92).

I. Липавамъ отъ правото да заема секретаръ-бирнишка длъжностъ въ Царството, въ продължение на 15 години, Василъ Ив. Атанасовъ, бившъ секретаръ-бирникъ при Кирковското селско общинско управление, Дарждеренска околия.

II. Срещу сѣщия Василъ Ив. Атанасовъ да се възбуди углавно преследване за гореозначеното провинение.

Гр. Софий, 10 августъ 1926 год.

1—(4203)—1

Министъръ: А. Ляпчевъ

ЗАПОВѢДЬ

№ 2310

На основание чл. 131 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията и съгласно решението на Варненския селски общински съветъ, Търновска околия, отъ 18 юлий т. г. (протоколъ № 14 ст. II), липавамъ отъ правото да участвуватъ въ търгове, въ продължение на три години, Тодоръ Вѣлчевъ и Бѣлчо Тодоровъ отъ с. Варана, за неизпълнение на сключените между тѣхъ и общината договори.

Гр. София, 10 августъ 1926 година.

За министра,

1—(4196)—1

Главенъ секретаръ: И. Разсукановъ

М-во на общ. сгради, пѣт. и благоустройството

ЗАПОВѢДЬ

№ 44

Конфискува се залогъ и се лишава отъ право участие въ търгове.

§ 1. Чрезъ търгъ и по договоръ жителътъ отъ гр. Дуница, Александъръ Чепмеджиевъ, поелъ задължение да достави за нуждитъ на Кюстендилското окръжно трудово бюро, разни видове хранителни припаси, съ краенъ срокъ 25 май 1926 година. На тая дата той не можалъ да изпълни издѣло доставката, но съ протоколъ на комисия, признати му били уважителни причини и окончателния срокъ за доставката му билъ продълженъ до 25 юлий 1926 година.

Понеже и следъ тая дата предприемача А. Чешмеджиевъ не е изпълнилъ окончателно доставката, като не доставилъ 50 кгр. захаръ, 20 кгр. оризъ и 1477 кгр. масъ, безъ да е представилъ никакви уважителни непреодолими причини за това недоставяне; то възъ основа чл. чл. 131, 177, 181, 186 и 187 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията, **заповѣдвамъ**, договоръ да се смѣтне за унищоженъ, а остатъка отъ недоставенитъ продукти бюрото да си достави за смѣтка на предприемача.

Отъ друга страна като се вземе въ съображение и факта, че А. Чешмеджиевъ не е билъ особено акуратенъ и при други доставки, то го лишавамъ отъ право участие въ търгове на срокъ шестъ месеци.

Гр. София, 7 августъ 1926 година.

1—(4189)—1

Министъръ: Сл. Василевъ

Главна дирекция на пътищ., благоустройството и сградитъ

Отдѣление пътища и мостово

ЗАПОВѢДЪ

№ 2238

Съгласно чл. чл. 79 и 82 отъ закона за благоустройството на населенитъ мѣста въ Царството и възъ основа на протокола № 19, отъ 27 юлий 1926, на комисията по опредѣляне лицата, които иматъ право на свободна техническа практика, утвърденъ отъ менъ, разрешавамъ да се признае правото на свободна техническа практика на следнитъ лица:

1) на Владимиръ Пачевъ отъ гр. София, свършилъ по строителното инженерство при Висшето техническо училище въ Дрезденъ, като инженеръ-строителъ съ висше техническо образование;

2) на Иванъ Балтаджиевъ отъ гр. Пловдивъ, свършилъ по архитектурата при Висшето техническо училище въ Карлсруе, като архитектъ съ висше техническо образование;

3) на Владимиръ К. Серафимовъ отъ гр. София, свършилъ по архитектурата при Висшето техническо училище въ Дрезденъ, като архитектъ съ висше техническо образование, и

4) на Стоянъ Георгиевъ Бѣлчевъ отъ гр. София, свършилъ по архитектурния отдѣлъ на Държавното сръдно техническо училище въ гр. София, като кондукторъ-домостроителъ съ сръдно техническо образование.

Гр. София, 28 юлий 1926 година.

За министра,

1—(4170)—1 Началникъ на отдѣл., инженеръ Пачевъ

НЕОФИЦИАЛЕНЪ ОТДѢЛЪ

Обявления

М-ство на желѣзницитъ, пошитъ и телеграфитъ

Главна дирекция на желѣзницитъ и пристанищата

ОБЯВЛЕНИЕ № VI. 33—211. — На 27 септември 1926 год., въ 3 часа следъ обѣдъ, въ Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на 30.000 кгр. цвѣтни памучни откъслечи. Приемането на предложениа ще трае отъ 2 до 3 часа следъ обѣдъ. Тържатитъ книжа могатъ да се видятъ въ материалното бюро. Девизъ 720.000 лева. Залогъ 5% отъ девиза.

Гр. София, 10 августъ 1926 год.

1—(4246)—1

Дирекцията

ОБЯВЛЕНИЕ № IV. 21—86. — На 20 септември 1926 г., въ 3 часа следъ обѣдъ, до който частъ ще се приематъ предложениа, въ канцеларията на Софийското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ доставката на разни пили за дърво и желѣзо. Поемнитъ условия, списъкъ № IV 21—86, чертежитъ и образцитъ могатъ да се видятъ въ всички присъственъ денъ въ отдѣление подърж., при главната дирекция на желѣзницитъ и дан. управление. Девизътъ е 115.950 лв. Залогъ се иска 5797.50 лв. Оферти подадени следъ търга нѣма да се приематъ и взематъ подъ внимание.

Гр. София, 10 августъ 1926 год.

1—(4204)—1

Отъ глав. дирекция

Гл. дирекция на пощ., телеграф. и телефонитъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 150635. — Понеже обявенитъ съ обявления обнародвани въ „Държавенъ вестникъ“, броеве 31 и 71 отъ 12 май и 1 юлий т. г., два редовни търга за отдаване на предприемачъ пренасянето на пощата по тракта Търново—гарата и обратно, не се състояха, обявява се на интересуванитъ, че се диятъ желанитъ да поематъ горното предприятие по доброволно съгласие. Залогъ се иска 10% отъ предложената цена. Поемнитъ условия могатъ да се видятъ въ всички присъственъ денъ и часъ въ канцеларията на Търновската т. п. станция.

Гр. София, 9 августъ 1926 год.

1—(4207)—1

Отъ глав. дирекция

Министерство на войната

ОБЯВЛЕНИЕ № 1200. — Министерството на войната обявява, че на 20 септември т. г., въ 15 часа, въ помещението на Софийското окръжно данъчно управление, съгласно окръжното на Министерството на финанситъ № 2197 отъ 14 априлъ 1923 г., публикувано въ брой 5 отъ 10 априлъ 1923 г. на „Държавенъ вестникъ“, ще се заведатъ преговори по доброволно съгласие за доставката на около 15.500 ренептурини стѣкла. Залого за право участие въ преговоритъ е 5% отъ предложената цена. Поемнитъ условия могатъ да се видятъ въ всички присъственъ денъ отъ 15—18½ часа въ атеичното отдѣление при Министерството на войната, а въ денъта на преговоритъ — въ Софийското окръжно данъчно управление при комисията.

Ст. София, 12 августъ 1926 год.

1—(4261)—1

Отъ министерството

Министерство на финанситъ

Отдѣление за финансовата инспекция

ОБЯВЛЕНИЕ № 4427. — Съобщава се на Ст. Здравковъ, отъ гр. Т. Пазарджикъ, бившъ членъ отъ управителния съветъ на Татарпазарджикския земеделски синдикатъ, а сега въ неизвестностъ, че съ постановление № 53 отъ 3 май 1923 год. на Господина Министра на финанситъ, на основание чл. 24 отъ закона за финансовата инспекция е осъденъ да заплати въ полза на касата на сѣмния синдикатъ солидарно съ другитъ членове на последния, сумата 70.882.60 лева и следущитъ се 10% годишно лихви до деня на изплащането и. Това постановление е неокончателно и може да се обжалва чрезъ Министерството на финанситъ, отдѣление за финансовата инспекция, предъ специалния съдъ при Върховната смѣтна палата въ 15-дневенъ срокъ отъ деня на трикратното му обнародване въ „Държавенъ вестникъ“, като разноскитъ по това обнародване съ за смѣтка на задълженото лице Ст. Здравковъ.

Гр. София, 10 августъ 1926 год.

1—(4190)—3

Отъ инспекцията

Дирекция на Държавната печатница

ОБЯВЛЕНИЕ № 3352. — Оповестява се, че на 20 септември т. г., 10 часа предъ обѣдъ, въ окръжното данъчно управление въ София, ще се произведе за втори пътъ търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на 29.000 кгр. разни видове картонъ и специаленъ такъвъ, за пощенски карти, за нуждитъ на Държавната печатница, съгласно общитъ и специални поемни условия, таблицата и образцитъ приложени къмъ тържата пренеска.

Приблизителната стойностъ на доставката възлиза на около 500.000 лева.

Съгласно чл. 170 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията въ всички участвуващъ въ търга внася по 2% залогъ върху предложената сума. При възлагане доставката залого се допълва до 5% върху стойността и, като остава да служи за гаранция.

Предложениа на конкурентитъ ще се приематъ отъ 10 до 10½ часа предъ обѣдъ.

Договора, тържатитъ книжа и др. се обгербватъ съгласно закона за гербовия налогъ за смѣтка на доставчика.

Поемнитъ условия и образцитъ могатъ да се видятъ въ канцеларията на печатницата въ присъственитъ дни и часове и се набавятъ отъ касиера срещу 30 лева.

Гр. София, 13 августъ 1926 година.

1—(4296)—1

Отъ Държавната печатница

Народна библиотека и музей „Иванъ Вазовъ“ въ София

ОБЯВЛЕНИЕ № 693. — На 31 день следъ публикуване настоящето обявление въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на Софийското окръжно данъчно управление отъ 16 до 17 часа, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ подвързията на книгите, списанията и вестниците на Народната библиотека въ София, на стойност около 100.000 л. Залогъ 5%. Поемнитъ условия могат да се видятъ въ всички присъственъ денъ въ канцеларията на библиотеката, а въ дена на търга въ данъчното управление. Произведения на 2 августъ т. г. търгъ, за смѣто не е утвърденъ, поради високи цени.

Гр. София 11 августъ 1926 год.

1—(4212)—1

Отъ дирек. на библиотеката

ОБЯВЛЕНИЕ № 12098. — Българската земеделска банка, Софийски клонъ, обявява, че изгубеното срочно 5 годишно свидетелство № 9004 отъ 25 май 1921 година, за 300 лева на Цвѣтанъ Боневъ, село Локорско — е невалидно и ще се замѣни съ ново.

1—(П 6246)—1

Банката

Кюстендилска 1-ва класна държавна болница

ОБЯВЛЕНИЕ № 981. — Известява се на интересуващия се, че единъ месецъ следъ обявяване настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 15 до 16 часа, въ Кюстендилското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ доставката на съестни продукти и други материали, за болницата отъ 1 октомврий 1926 година, до 31 мартъ 1927 г. I група хлѣбъ на приблизителна стойност около 60.000 л.; II група мляко на приблизителна стойност около 72.000 л.; III група месо на приблизит. стойност около 56.000 л.; IV група бакалски стоки (хран. продукти) около 115.000 л.; V група бакалски стоки (нехран. продукти) около 34.000 л.; VI група зеленчуци на приблиз. стойност около 11.000 л. Общата приблизителна стойност на предприятието възлиза около 348.000 лева. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 5% въ банково удостоверение. Чл. чл. 125 до 129 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията съ задължителни за конкурентитъ. Тържнитъ книжа могат да се видятъ въ всички присъственъ денъ въ болницата, а въ дена на търга, въ Кюстендилското окръжно данъчно управление.

Гр. Кюстендилъ, 15 юний 1926 година.

1—(4206)—1

Отъ управл. на болницата

Пловдивска първостепенна военна болница

ОБЯВЛЕНИЕ № 1216. — На 31-я день, считанъ следъ датата на публикацията настоящето обявление въ „Държавен вестникъ“, отъ 15 до 17 ч., въ Пловдивското окръжно данъчно управление и въ Татарназарджишкото данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката за нуждитъ на Пловдивската първостепенна военна болница, за презъ времето отъ 1 октомврий 1926 г. до 1 априлъ 1927 г., следнитъ хранителни припаси: 1) захаръ 600 кгр., приблизителна стойност 15.000 лева; 2) оризъ 500 кгр., приблизителна стойност 12.000 лева; 3) фасулъ 400 кгр., приблизителна стойност 2000 лева; 4) картофи, 1800 кгр., приблизителна стойност 5400 лева; 5) свинска масъ 350 кгр., приблизителна стойност 17.500 л.; 6) слънчогледово масло 150 кгр., приблизителна стойност 5250 л.; 7) сирене 500 кгр., приблизителна стойност 20.000 лева; 8) прѣсно мляко 6000 кгр., приблиз. стойност 48.000 л.; 9) яйца 6000 броя, приблизителна стойност 12.000 лева; 10) маслини 200 кгр., приблизителна стойност 6000 лева; 11) кромитъ лукъ 500 кгр., приблизителна стойност 1000 л.; 12) макарони 160 кгр., приблизителна стойност 2400 лева; 13) фиде 80 кгр., приблизителна стойност 1200 л.; 14) сухи сливи 400 кгр., приблизителна стойност 6000 лева; 15) чай 6 кгр., приблизителна стойност 1200 лева; 16) червенъ пилеръ 20 кгр., приблизителна стойност 600 лева; 17) солъ 100 кгр., приблизителна стойност 400 лева; 18) дърва 100 куб. метра, приблизителна стойност 30.000 л.; 19) грисъ 30 кгр., приблизителна стойност 600 лева. Залогъ за правоучастие въ търга 5% отъ приблизителната стойност. Документитъ ще се приематъ до 16 часа. Поемнитъ условия могат да се видятъ въ всички работенъ денъ въ канцеларията на болницата, а презъ дена на търга — въ данъчнитъ управления въ гр. Пловдивъ и гр. Татарназарджикъ. Публикацията и горбовъ сборъ съ за смѣтка на доставката. Може да се оформя за група артикули или само за единъ.

Гр. Пловдивъ, 6 августъ 1926 година.

1—(4140)—1

Отъ болницата

Кулска III кл. държавна болница

ОБЯВЛЕНИЕ № 185. — Управлението на Кулската III-ка дър. болница известява на интересуващия се, че въ месеченъ срокъ отъ обявяване настоящето въ „Държ. вестникъ“, на 6 септемврий 1926 г., отъ 14-30 до 16-30 часа следъ обѣдъ, въ канцеларията на Кулското окръжно управление, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за отдаването на предприемачъ доставката на хранителни, отоплителни, осветлителни и колониални предмети, за време отъ 1 октомврий 1926 г. до 31 мартъ 1927 г. Стойността на предприятието възлиза на около 42.705 лева. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 5% върху предложената сума. Документитъ за правоучастие въ търга ще се приематъ до 16-30 часа въ залата въ която ще се произведе търга. Желаящия да взематъ участие въ търга да се съобразятъ съ чл. чл. 125—127 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Тържнитъ книжа могат да се видятъ въ всички присъственъ денъ въ канцеларията на Кулската дър. болница.

Гр. Кула, 6 августъ 1926 година.

Болниченъ лѣкаръ: (не се чете)

1—(4107)—1

Домакинъ-отчетникъ: К. Стойковъ

Монастиръ св. ап. Петъръ и Павелъ при с. Баткунъ — Т. Назарджишко

ОБЯВЛЕНИЕ № 85. — Монастирското управление обявява на интересуващия се, че на 31 день отъ публикуването на настоящето въ „Държавен вестникъ“ въ 14 часа (следъ обѣдъ) ще се произведе публиченъ търгъ, съ тайно наддаване въ Баткунската канцелария за продажба, изсячане на тазгодишния етажъ отъ монастирската гора въ мѣстността „Киревина“ съ пространство около 150 декара. Първоначална цена на декаръ е 200 лева. Залогъ за правоучастие въ търга се изисква 3000 лева или 10% отъ стойността на предприятието. Желаящия да наддаватъ да се съобразятъ напълно съ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Поемнитъ условия и другитъ книжа, могат да се видятъ въ всички денъ и часъ въ канцеларията на монастиря.

Монастиръ св. ап. Петъръ и Павелъ, 9 августъ 1926 г.

1—(6255)—1

Отъ управл. на монастиря

Горноджумайско лесничество

ОБЯВЛЕНИЕ № 1876. — Понеже обявения търгъ, съ обявление № 1391 отъ 5 юний 1926 година, „Държавен вестникъ“ брой 58 отъ 15 юний 1926 година, не се утвърди отъ господина министра, то се обявява на интересуващия се, че на 11 день следъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“ отъ 15 до 17 часа, въ канцеларията на лесничеството ще се произведе смѣния търгъ, за втори пътъ, при смѣнитъ поемни условия и по реда и условията оповестени въ обявление № 1391, „Държавен вестникъ“ брой 58.

Гр. Горна-Джумая, 9 августъ 1926 година.

1—(4200)—1

Отъ лесничеството

3-и пехотенъ Балкански полкъ — гр. Сливенъ

Административно отчетничество

ОБЯВЛЕНИЕ № 1163. — На 11 день, считанъ следъ датата на публикацията настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ данъчнитъ управления Сливенъ и Пловдивъ, отъ 9 до 10 часа предъ обѣдъ, ще се произведе търгъ при съкратенъ срокъ и тайна конкуренция, за доставка на материалитъ нужни за шивачницата при полка, а именно: 1) сатенъ черевъ — двоенъ, 300 метра, приблиз. стойност 21.000 лева; 2) червено сукно, 320 метра, приблиз. стойност 96.000 лева; 3) тѣла канаваца, 500 метра, приблиз. стойност 12.500 лева; 4) колъ-астаръ, 500 метра, приблиз. стойност 12.500 лева; 5) фодра — тънки овчи кожи, 90 кгр., приблиз. стойност 13.500 лева, и 6) черни шевни конци, 4000 макари въшка една отъ по хиляди ярди, прил. стойност 80.000 лв. Желаящия да взематъ участие въ търга, да се съобразятъ съ закона за бюджета, отчетността и предприятията и тържнитъ книжа, които могат да се видятъ въ 2 и 3 административни отчетничества, Сливенъ и Пловдивъ, въ всѣко време, а въ дена на търга, въ казанитъ данъчни управления. Доставката е дѣлима по артикули, но може да се оформи и за всички. Ще се извърши въ срокъ 15 дни отъ сключване договора, франко склада на админист. отчетничество—Сливенъ. Залогъ се иска 5% върху приблизителната стойност на материалитъ и то въ банково удостоверение. Ако този търгъ не се състои по неявяване конкуренти, или по високи цени не се утвърди, смѣния ще се

произведе за втори път при същите условия и места, на 11 ден след датата на първото му произвеждане.

Гр. Сливен, 6 август 1926 година.

1—(4141)—1

Отъ отчетничеството

5-а пехотна дружина

ОБЯВЛЕНИЕ № 439. — До 1 септември т. г. включително, въ шаба на дружината гр. Русе, ще се приемат оферти от български и чуждестранни фирми, за доставка на материали нужни за парно отопление на казармените помещения. Планове и поемни условия се пращат при поискване безплатно. — Гр. Русе, 29 юлий 1926 година.

8—(3959)—3

Отъ шаба на дружината

Врачанска окръжна пехотна жандармерия

ОБЯВЛЕНИЕ № 1636. — Обявява се на интересувалците се, че след един месец от публикуването на настоящето въ „Държавен вестник“, ако този ден е несприжтствен, то на следуюция работен ден, отъ 9 до 11 часа предъ обѣдъ, въ Берковското и Врачанското данъчни управления, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на разни хранителни и фуражни припаси за храна на хората и добитъка отъ Врачанската окръжна пехотна жандармерия, за времето отъ 1 октомври 1926 г. до 31 мартъ 1927 г. включително, както следва: 1) захаръ на пѣськъ, 1500 кгр., за около 29.000 лв.; 2) зръбъ фасулъ, 5000 кгр., за около 25.000 лева; 3) оризъ мѣстенъ, 1500 кгр., за около 33.000 лева; 4) маесъ свинска, 600 кгр., за около 30.000 лева; 5) каменна солъ, 1500 кгр., за около 6000 лева; 6) червенъ пиперъ, 200 кгр., за около 5400 лева; 7) макарони, 400 кгр., за около 8000 лева; 8) шпеничено брашно, 30.000 кгр., за около 240.000 лева; 9) дърва букови, 100 куб. метра, за около 18.000 лева; 10) сливи сухи, 500 кгр., за около 7000 лева; 11) виненъ оцетъ, 500 кгр., за около 3500 лева; 12) фиде, 100 кгр., за около 2000 лева; 13) чай 30 кгр., за около 6000 лева; 14) сирене мѣстно небито, 500 кгр., за около 15.000 лева; 15) кашкавалъ, 500 кгр., за около 30.000 лева; 16) лимонова кислота, 10 кгр., за около 1000 лева; 17) картофи, 4000 кгр., за около 12.000 лева; 18) ечемикъ 10.000 кгр., за около 40.000 лева; 19) слама, 12.000 кгр., за около 8400 лева; 20) овесъ 7000 кгр., за около 28.000 лв., или цѣлата доставка възлиза на около 547.300 лв. Залогъ за правоучастие въ търгътъ се иска 5% отъ приблизителната стойностъ. Офертитъ ще се приематъ отъ тържната комисиия точно до 11 часа, въ деня на търга, следъ което време нѣма да се приематъ. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присжтственъ денъ въ домакинството на дружината, а въ деня на търгътъ въ поменатитъ данъчни управления. Наддаването може да става общо за всички или по-отдѣлно за всѣки единъ отъ артикулитъ. Конкуренцитъ да се съобразятъ съ закона за бюджета, отчетността и предприятията и правилника за прилагането му. — Гр. Берковица, 5 августъ 1926 година.

1—(4132)—1

Отъ домакинството

8-а Пашмалийска окръжна пеша жандармерия

ОБЯВЛЕНИЕ № 126. — Обявява се на интересувалците се, че на 31 денъ отъ публикуването настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ Пловдивското и Станимашкото данъчни управления, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, отъ 8 до 12 часа предъ обѣдъ, за доставката на фуражни припаси, за пуждитъ на жандармерията, за времето отъ 1 октомври т. г. до 31 мартъ 1927 г., както следва: 1) ечемикъ 15.000 кгр., на приблиз. стойностъ 67.500 лева; 2) овесъ 3000 кгр., на приблиз. стойностъ 12.000 лева; 3) сѣно 25.000 кгр., на приблиз. стойностъ 50.000 лева, и 4) плѣва 5000 кгр., на приблиз. стойностъ 50.000 лева. Залогъ за правоучастие въ търга 5% въ банково удостоверение. Офертитъ ще се приематъ отъ тържната комисиия до 11 часа предъ обѣдъ въ деня на търга. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присжтственъ денъ въ домакинството на жандармерията, а въ деня на търга при тържнитъ комисиия. Наддаването може да става общо за цѣлата доставка или по-отдѣлно за всѣки артикулъ. Конкуренцитъ да се съобразяватъ съ закона за бюджета, отчетността и предприятията и правилника за прилагането му. Доставка ще стане франко склада на жандармерията. Разносжитъ по публикацията и обгербването тържното дѣло сж за сметка на предприемача.

Гр. Станимака, 3 августъ 1926 година.

1—(4134)—1

Отъ жандармерията

10-и армейски коненъ полкъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 1645. — Домакинството на 10-и армейски коненъ полкъ, обявява на интересувалците се, че

следъ едномесеченъ срокъ отъ денятъ обявяването на същото въ „Държавен вестникъ“, отъ 9 до 11 часа предъ обѣдъ, въ тържната зала на Шуменското окръжно данъчно управление, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на: 1) 135.000 кгр. сѣно на приблизителна стойностъ 270.000 л.; 2) 63.000 кгр. слама — 18.900 лв.; 3) 60.000 кгр. ечемикъ — 240.000 лв.; 4) 52.000 кгр. овесъ — 197.600 лв., и 5) 630 кгр. каменна солъ — 2500 лв. Желаящите да взематъ участие въ търга да се съобразятъ съ чл. чл. 125, 127 и 128 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Залогъ за правоучастие въ търга се иска 8% отъ приблизителната стойностъ въ банково удостоверение. Доставка може да бѣде дѣлима по видъ и количество. Тържнитъ книжа може да се видятъ всѣки присжтственъ денъ въ домакинството на полка, а въ деня на търга въ Шуменското окръжно данъчно управление. — Гр. Шуменъ, 9 августъ 1926 год.

1—(4251)—1

Отъ домакин. на полка

5-а жандармерийска конна група

Отдѣление домакинско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1823. — Домакинството при 5-та жандарм. конна група обявява на интересувалците се, че на 31 денъ следъ деня на публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на данъчното управление гр. София, ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за доставката на следитъ материали: 1) 440 кгр. бѣлъ бланкъ, на приблиз. стойностъ 61.600 лева, и 2) 100 кгр. киче за потници, на приблиз. стойностъ 15.000 лева. Горнитъ материали сж за нуждитъ на 5-та жанд. конна група и ще се доставятъ франко склада на същата — гр. Брезникъ. Доставка е дѣлима само по видъ. Търгътъ ще се открие въ 9 часѣтъ, а предложенията ще се приематъ до 10:30 ч. Залогъ за правоучастие въ търга, конкурентитъ внасятъ 5% въ банково удостоверение върху девизната цена. Поемнитъ условия и др. книжа могатъ да се видятъ всѣки присжтственъ денъ въ канцеларията на адм. отчетникъ при 1-ви пехотенъ полкъ и таи на домакинството при 5-та жанд. конна група въ гр. Брезникъ.

Гр. Брезникъ, 15 юлий 1926 година.

1—(4114)—1

Отъ шаба на групата

5-о Артилерийско отдѣление — гр. Шуменъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 1108. — Известява се на интересувалците се, че следъ изтичане 10-дневния срокъ отъ публикуването настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ първия съботенъ пазаренъ денъ, а въ случай на лошо време и въ следуюция пазаренъ съботенъ денъ, отъ 9—11 часа предъ обѣдъ на тържището за добитъкъ ще се продава на търгъ съ явно наддаване единъ бракуванъ конъ отъ отдѣлението. Конкуренцитъ внасятъ 10% залогъ отъ първоначалната оценка на коня.

Гр. Шуменъ, 6 августъ 1926 год.

1—(4247)—1

Отъ шаба на отдѣлението

Пловдивска окръжна постоянна комисиия

ОБЯВЛЕНИЕ № 5019. — Въ 15 дневенъ срокъ отъ публикуване настоящето въ „Държавен вестникъ“, въ канцеларията на Пловдивското окръжно данъчно управление отъ 16 до 17 часа ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ изграждането на една подпорна стена предъ Нареченитъ бани, Станимашко. Офертитъ ще се приематъ до 16 часа. Стойността на предприятието е около 390.000 лева. Залогътъ за участие въ търга е 5%. Тържнитъ книжа могатъ да се видятъ всѣки присжтственъ денъ и часъ въ канцеларията на постоянната комисиия.

Гр. Пловдивъ, 30 юлий 1926 година.

1—(П 6221)—1

Отъ комисията

Чиновникъ по държавнитъ имоти — гр. Свиленградъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 457. — Обявявамъ на интересувалците се, че на 30-я денъ отъ публикуването настоящето, въ канцеларията ми въ гр. Свиленградъ, отъ 10 до 12 часа, ще се произведе публиченъ търгъ, съ явно наддаване, за отдаването подъ наемъ съ тригодишенъ наемъенъ срокъ, отъ денятъ на предаването ѝ, държавната водна воденица съ 1 камъкъ, находяща се въ землището на с. Кьоселеръ на Сормамикъ-дере, то имоляватъ се желаящите да се явятъ въ опредѣления денъ и наддаватъ, като се съобразяватъ съ чл. 125 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. За правоучастие се изисква 10% залогъ отъ

първоначалната цена. Поемният условия могат да се видят всеки присъствен ден в канцеларията ми.

Гр. Свиленград, 7 август 1926 година.

1—(4104)—1

Чинovníкът: П. Тодоровъ

Бюро за планиране селата — Плѣвенски окръгъ

ОБЯВЛЕНИЕ. — На 20 септември т. год., в канцеларията на данъчното управление в гр. Плѣвентъ, отъ 15 до 16 часа ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция за отдаване на предприемачъ подробно нивелиране и нивелетиране оситъ на улицитъ, площадитъ и коритата на рѣкитъ и други текущи води и долове в селата: Пордимъ на сума 83.000 лева, Каменецъ — 52.000 лв., Александрово — 73.000 лв., Гигентъ — 110.000 лв. и Турски-Изворъ — 48.000 лева. Залогъ за участие в търгътъ — 5% върху стойността на всѣко село по отдѣлно, в банковото удостоверение. Предложения ще се подаватъ за всѣко село отдѣлно. На търгътъ се допускатъ само техници съ виле образование. Поемниятъ условия и др. книги сж на разположение в канцеларията на бюрото. Преписи не се изпращатъ.

Гр. Плѣвентъ, августъ 1926 год.

1—(П 6194)—1

Отъ бюрото

ОБЯВЛЕНИЕ № 3359. — На 18 септември т. г., в канцеларията на данъчното управление в гр. Плѣвентъ, отъ 15—16 часа ще се произведе търгъ съ тайна конкуренция за доставка на копирно платно, марка „Монопол“ — 400 кв. метра, широко 120—125 см. и 50 кв. м. широко 105—110 см. Стойността на доставката е 45.000 лева, залогъ 4500 лева в банковото удостоверение. Поемниятъ условия и образецъ сж на разположение в канцеларията на бюрото. Преписи и др. не се изпращатъ.

Гр. Плѣвентъ, 7 августъ 1926 год.

1—(П 6193)—1

Отъ бюрото

Плѣвенско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 571. — На 11-я денъ отъ публикуването на настоящето в „Държавен вестникъ“, в Плѣвенското окр. данъчно управление ще се произведе публиченъ търгъ чрезъ тайно наддаване, за продажбата на около 12.000 кгр. бѣла царевица добита отъ общински ниви, реколта 1925 година на приблизителна стойностъ 42.000 лв. Залогъ се иска 5%, който се доплаща в деня на търга до размѣра на дадената сума. Офертитъ ще се приематъ отъ 9½ до 10 часа предъ обѣдъ. Поемниятъ условия могатъ да се видятъ всѣки присъственъ денъ в канцеларията на общината. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ.

Гр. Плѣвентъ, августъ 1926 год.

1—(П 6181)—1

Отъ кметството

Севлиево градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 4901. — На единадесетия денъ отъ публикуване настоящето в „Държавен вестникъ“, отъ 9—11 часа сутринта, в общинското управление ще се произведатъ търгове: 1) съ тайна конкуренция, за доставката на около 700 куб. м. ломени камъни за 70.000 лв.; 2) съ явна конкуренция, за изваждане и изсичане на 1500 логонни метри бордюрни камъни за 30.000 лв. отъ общинскитъ кариери нужни за посылане улицитъ в града. Конкурентитъ представляватъ залогъ 10% и документи по „Закона за предприятията“.

Гр. Севлиево, 6 августъ 1926 год.

1—(П 6288)—1

Отъ кметството

Самоковско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 4186. — Общинското управление обявява на интересуващитъ се, че на 11-я денъ отъ публикуване настоящето в „Държавен вестникъ“, в помѣщенieto на общинското управление отъ 9 до 11 часа предъ обѣдъ ще се произведе търгъ съ явна конкуренция за отдаване на закупувачъ общинския доходъ „Кантарина“ за време отъ сключване договора до 31 мартъ 1927 година. Приблизителната стойностъ е 10.000 лева. Залогъ се иска 10%. Закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Данъжъ за являне е тоже за тѣхна смѣтка.

Гр. Самоковъ, 5 августъ 1926 год.

1—(П 6182)—1

Отъ кметството

Пловдивско градско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 11897. — Интезапскиятъ билетъ № 98283—1923 година, серия 11—1922, издаденъ на Леонъ

Натанъ отъ Пловдивъ за една магарица, изгубенъ. Издаде се дубликатъ. Оригиналътъ да се счита невалиденъ.

Гр. Пловдивъ, 6 августъ 1926 година.

1—(П 6212)—1

Отъ общ. управление

Габаревско селско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 1085. — Общинското управление известява на интересуващитъ се, че на 25 септември т. г., ще произведе търгъ, съ явна конкуренция, за продажбата на 40 парцела дворни мѣста. Приблизителната стойностъ на всѣки парцелъ е около 3000 лева. Търгътъ ще се произведе на самото мѣсто отъ 13 до 18 часа следъ обѣдъ. Залогъ за участие в търга е 10% върху първоначалната оценка на всѣки парцелъ. Поемниятъ условия могатъ да се видятъ всѣки присъственъ денъ в канцеларията на общинското управление. Чл. чл. 125 и 127 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията сж задължителни за конкурентитъ. — С. Габарево, 2 августъ 1926 година.

1—(П 6121)—1

Кметъ: Ст. Николовъ
Секр.-бирникъ: П. Дойчиновъ

Енинско селско общ. управление — Казанлъшко

ОБЯВЛЕНИЕ № 1520. — Известява се на интересуващитъ се, че на 8 септември т. г., отъ 15 до 18 часа, в общинското управление ще се произведе търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ направата на моста „Баренския мостъ“, съ 8 м. отворъ. Стойността на предприятието възлиза на 90.000 лева. Залогътъ е 10%. Документи съгласно чл. чл. 125, 127, 143 и 144 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Всички разноси гербовъ налогъ и др. сж за смѣтка на предприемача. Книжката могатъ да се видятъ всѣки присъственъ денъ и часъ в общинското управление на с. Енина.

С. Енина, 6 августъ 1926 година.

1—(П 6122)—1

Отъ кметството

Пашакѳойско селско общинско управление

ОБЯВЛЕНИЕ № 735. — Пашакѳойското селско общинско управление, Елховска околина, обявява на интересуващитъ се, че тазгодишния есененъ три-дневенъ панаиръ за едъръ и дребенъ добитъкъ и разни колониялни и манифактурни стоки, ще стане на 17, 18 и 19 септември. Г. г. посетителитъ ще намѣрятъ добри удобства за себе си и за добитъка. Докараниятъ добитъкъ трѣбва да се придружава съ свидетелство за здравословно състояние и свидетелства или билети за правособственостъ. Билети и свидетелства по-стари отъ една година, да бѣдатъ за вѣрени отъ общинското управление. На 16 септември 1926 г., отъ 2 до 5 часа следъ обѣдъ, в канцеларията на общинското управление, ще се произведе публиченъ търгъ, съ явна конкуренция, за отдаване на закупувачъ събраното на общинския приходъ отъ „интизапъ“, за есенния годишенъ панаиръ за презъ днитъ 17, 18 и 19 септември 1926 год. включително. Първоначалната оценка е 20.000 лева. Искания залогъ за правоучастие в търга е 10% върху първоначалната оценка. Членъ 125 отъ закона за бюджета, и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Тържнитъ книги могатъ да се видятъ всѣки присъственъ денъ и часъ в общинското управление. — С. Пашакѳой, 31 юли 1926 год.

Общинск. кметъ: Д. Г. Дрѣновъ
Секр.-бирникъ: Д. Ставровъ

1—(П 6292)—1

Договононарско селско общ. у-ние — Татарпазарджишко

ОБЯВЛЕНИЕ № 60. — Обявява се на интересуващитъ се, че на 31-я денъ отъ публикуването на настоящето в „Държавен вестникъ“, отъ 9 до 12 часа предъ обѣдъ и отъ 2 до 6 часа сл. обѣдъ в канцеларията на училищното настоятелство, ще се произведе публиченъ търгъ съ явна конкуренция, за отдаването подъ наемъ за време отъ 1 ноември 1926 год. до 1 ноември 1927 год.: а) една нива в мѣстността „Стария друмъ“, отъ 68 декара единъ парцелъ за оризище; б) една нива в мѣстността „Турскиятъ гробища“ отъ 40 декара, разпредѣлена на два парцела за други култури, за време отъ 15 октомври 1926 год. до 15 октомври 1928 год. Първоначална цена за оризището 500 лева, за другитъ култури 250 лева на декаръ. Залогъ се иска 10% върху първоначалната оценка. Поемниятъ условия може да се видятъ всѣки присъственъ денъ в училищната канцелария.

С. Догоново-Конаре, 2 августъ 1926 год.

1—(П 6180)—1

Отъ настоятелството

ОБЯВЛЕНИЕ № 1777. — Обявява се на интересуващитъ се, че на 31-я денъ отъ публикуването на настоящето в „Държавен вестникъ“, отъ 2 до 6 часа следъ обѣдъ в

канцеларията на общинското управление, ще се произведе публичен търг, съ явна конкуренция, за отдаването под наем за времето от 15 септември 1926 год. до 15 октомври 1928 год. една общинска нива въ мѣстността „Стария друмъ“ отъ 87-6 декара разпределена на шест парцела. Първоначална цена на декаръ 250 лева. Залогъ се иска 10% върху първоначалната оценка. Поемниятъ условия може да се видятъ въ всички присъствени дни въ общинската канцелария.

С. Доганово-Конаре, 2 августъ 1926 год.
1—(П 6183)—1 Отъ кметството

Лозишно селско общ. управление — Никополско

ОБЯВЛЕНИЕ № 690. — На 30 августъ 1926 год. отъ 9 до 12 часа предъ обѣдъ въ общинското управление ще се произведе публичен търгъ съ явна конкуренция за отдаване на наемателъ експлоатацията на два къса скотовъдн ниви отъ 70 декари въ Лозишкото землище за време отъ 16 септември 1926 год. до 15 септември 1929 година. Първоначална оценка 50 лева на декаръ. Залогъ се иска 10% върху първоначалната оценка. Чл. 125, 127 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията задължителни.

Преде. III чл. комисия: (не се чете).
1—(П 6192)—1 Секретаръ: А. Поповъ

Изворско селско общинско управление — Бургаско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1534. — Общинското управление обявява на интересуващите се, че на 11-ия денъ отъ публикуване на настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, канцеларията на същото управление, отъ 15 до 18 часа следъ обѣдъ, ще се произведе публичен търгъ, съ тайна конкуренция, за отдаване на наемателъ нашата въ селската мера празнитъ ниви и ливади за времето отъ 6 ноември 1926 г. до 6 май 1927 г. Първоначална оценка е 50.000 лева, върху която сума се иска 10% залогъ. Конкуренцитъ сж длъжни да се съобразяватъ съ чл. чл. 125 и 127 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Поемниятъ условия сж на разноложение въ общинското управление.

С. Изворъ, 30 юли 1926 година.
Кметъ: Д. Поповъ
1—(П 6090)—1 Секр.-бирникъ: Т. Нв. Граматиковъ

Гъозикенско селско общ. управление — Анхиалско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1044. — Гъозикенското селско общинско управление обявява на интересуващите се, че на 31-я денъ отъ публикуване на настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, въ помѣщенieto на общинското управление въ с. Гъозикенъ, отъ 14 до 17 часа следъ обѣдъ, ще се произведатъ търгове, съ тайна конкуренция, за отдаване на предприемачъ експлоатацията на две търговски сѣчща, намиращи се въ землището на селата Гъозикенъ и Еникъй, отъ общинската гора за стопанската 1926/1927 година, както следва: 1) търговско сѣчще отъ общинската гора на с. Гъозикенъ, мѣстността „Балабана“, съ пространство отъ 300 декара, съ приблизителна оценка 150.000 лева или една декаръ по 500 лева; 2) търговско сѣчще отъ общинската гора на с. Еникъй, мѣстността „Бахча-Адакъ“, съ пространство 100 декара, съ приблизителна оценка 50.000 л. или една декаръ по 500 лева. Залогъ за правоучастие въ търга се изисква 10% върху горнитъ първоначални цени. Наддаването ще бѣде на декаръ. Конкуренцитъ трѣбва да представятъ документи по чл. чл. 125—129 включително отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията. Тържниятъ книжка могатъ да се видятъ въ всички присъствени дни и часъ въ канцеларията на общинското управление въ с. Гъозикенъ. — С. Гъозикенъ, 1 августъ 1926 година.

Общински кметъ: Ст. Димовъ
1—(П 6097)—1 Секр.-бирникъ: Д. Г. Атанасовъ

Свободовска скотовъдна комисия — Чирпанско

ОБЯВЛЕНИЕ № 1235. — На 31-я денъ отъ публикацията настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, отъ 14 до 16 часа, въ общинското управление на с. Свобода ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за отдаване подъ наемъ 4 къса скотовъдни ниви 68-1 декара за време отъ 15 августъ 1926 г. до 15 септември 1928 година. Първоначалната оценка е 60 и 70 лева на декаръ годишно. Залогъ 10%. Чл. 125 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитъ. Тържниятъ книжка могатъ да се прегледватъ въ всички присъствени дни въ общинското управление. — С. Свобода, 5 августъ 1926 година.

1—(П 6118)—1 Отъ комисията

Пловдивско българско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 400. — Пловдивското българско училищно настоятелство известява на интересуващите се, че на 11 денъ отъ публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, поради несъстояване първия пътъ, ще се произведатъ за втори пътъ следнитъ търгове, въ канцеларията на Пловдивското окръжно данъчно управление. Отъ 9 до 10 часа, отдаване на предприемачъ довършване постройката на новото училище въ кв. „М. Парникъ“, съ тайна конкуренция. Приблизителна стойностъ 1.130.000 лв. Залогъ 53.500 л. въ банково удостоверение. Отъ 10 до 11 часа, съ тайна конкуренция, доставката на дървенъ строителенъ материалъ. Приблизителна стойностъ около 51.000 лева. Залогъ 2550 л. въ банково удостоверение. Тържниятъ книжка сж на разноложение на интересуващите се въ всички присъствени дни въ канцеларията на училищното настоятелство.

Гр. Пловдивъ, 13 августъ 1926 година.
1—(П 6373)—1 Отъ настоятелството

Севесемеско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 35. — Обявява се на интересуващите се, че въ помѣщенieto на Варненското окръжно данъчно управление ще се произведе съ тайна конкуренция търгъ, въ десетдневенъ срокъ отъ публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, до 10 часа, за постройка на училищно здание въ Севесемесъ. Приблизителна стойностъ 1.400.000 лева. За участие въ търга се изисква залогъ 5% въ банково удостоверение върху приблизителната стойностъ и документи по закона за бюджета, отчетността и предприятията. Тържниятъ книжка могатъ да се видятъ въ всички присъствени дни въ канцеларията на Варненското училищно настоятелство. Всички разноси по публикация, гербъ и пр. сж за смѣтка на предприемача.

Гр. Варна, 6 августъ 1926 година.
1—(П 6103)—1 Отъ учил. настоятелство

Голѣмокарджанско училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 106. — На 30 денъ отъ публикуването на настоящето обявление въ „Държавенъ вестникъ“, отъ 10 до 12 часа предъ обѣдъ, въ канцеларията на общинското управление, ще се произведе публичен търгъ, съ явна конкуренция, за отдаване на наемателъ, експлоатацията на следнитъ имоти, принадлежащи на Голѣмокарджанското училищно настоятелство за време отъ 15 септември 1926 г. до 15 септември 1928 г., а именно: 1) нива въ мѣстността „Къосенинъ Дерменъ Кула“, отъ 75-1 дек.; 2) нива въ мѣстността „Арабаджъ Карши“, отъ 47 дек.; 3) нива мѣстността „Къосенинъ Дерменъ Кула“, отъ 10-4 декара, и 4) нива въ мѣстността „Черкезликъ“, отъ 5-7 декара. Нивитъ посочени въ № № 1 и 2 ще се наддаватъ на парцели отъ по 10 дек. Първоначалнитъ оценки на горнитъ имоти възлизатъ на I — 100 л., на II — 100 л., на III — 100 л., на IV — 80 л. Приемане на документи за участие въ търга ще стане отъ 8 часа до 10 часа. Искания залогъ за правоучастие въ търга е 10% върху първоначалнитъ оценки. Членове 11 и 12, отъ закона за общественитъ предприятия сж задължителни за конкурентитъ. Тържниятъ книжка могатъ да се видятъ въ всички присъствени дни и часъ въ канцеларията на първоначалното училище.

С. Голѣма-Карджа, 1 августъ 1926 год.
Председателъ: Ст. Г. Кочевъ
1—(П 6289)—1 Секретаръ: (не се чете)

Смурбейско училищно настоятелство — Поповско

ОБЯВЛЕНИЕ № 22. — Обявява се, че на 31-я денъ отъ публикуване настоящето въ „Държавенъ вестникъ“, въ първоначалното училище, отъ 14—18 часа, ще се произведе търгъ, съ явна конкуренция, за отдаването подъ наемъ 8 къса училищни ниви за времето отъ 1 октомври 1926 до 1 октомври 1931 години. Нива „Колжакъ-декъ“ 4-7 дек., оценена 200 лв.; нива „Горняликъ“ 40 дек., 4 парцела, оценена 220 лв.; нива „Мешеликъ“ 8 дек., оцен. 120 лв.; нива „Коларджакъ“ 58-4 дек., 6 парц. 9-8 дек., оцен. 250 лв.; нива „Дерменкарши“ 19-3 дек., 2 парцела, 9-7 дек., оцен. 200 лева; нива „Галица“ 186 дек., 18 парц. 10-4 дек., оценена 180 лв.; нива „Подгалица“ 18-5 декара, 2 парцела, 9-3 дек., оценена 120 лв.; училищна градина „Дерменкарши“ 5 дек., оценена 200 лева. Първоначалнитъ оценки сж за декаръ и за година. Чл. чл. 125—127 отъ закона за бюджета и предприятията сж задължителни. Залогъ 10% върху първоначалната оценка и допълване следъ възлагане търговетъ. Всички разноси сж за смѣтка

на наемателитѣ. Книжката могат да се видятъ всѣки при-
сѣственъ денъ.

1—(П 6157)—1

Отъ настоятелството

Гара Червенбрѣшко училищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 92. — На 10-я день отъ публикацията
настоящото обявление, въ канцеларията на учил. настоя-
телство въ Червенъ-брѣгъ, ще се произведе търгъ съ съ-
кратенъ срокъ за укрѣпяване на училището въ с. Чер-
венъ-брѣгъ, Луковитско.

1—(П 6199)—1

Отъ настоятелството

Карарезовско учил. настоятелство — Станимашко

ОБЯВЛЕНИЕ № 122. — На 31-я день отъ публикацията
настоящото въ „Държавенъ вестникъ“, въ 9 часа преди
обѣдъ ще се произведе търгъ съ явна конкуренция въ
Карарезовското общинско управление за отдаване на
предприемачъ доставката на отбилителни материали. При-
билителната стойностъ на предприятото възлиза на
около 20.000 лева. Залогъ за правоучастие въ търга е 5%.
Чл. чл. 125—127 отъ закона за бюджета, отчетността и
предприятията сж задължителни. Тържниятъ книга сж на
разположение всѣки присѣственъ денъ въ канцеларията
на настоятелството, а въ деня на търга — въ общинското
управление. — С. Карарезово, 26 юний 1926 год.

1—(П 6198)—1

Отъ настоятелството

Юрисклерско училищно настоятелство — Ескидзумаиско

ОБЯВЛЕНИЕ № 18. — На 31-я день отъ публикуване
настоящото обявление въ „Държавенъ вестникъ“, отъ 10
до 12 часа, въ училищната канцелария ще се произведе
търгъ съ явна конкуренция, за отдаване на наемателъ
експлоатацията на училищната нива, находяща се въ мѣст-
ността „Кара-мене“, отъ 695 декара, въ Юрисклерско зем-
лище, за време отъ 1 октомврий 1926 година до 1 октомврий
1928 година. Първоначална оценка на декаръ годишно
100 лева. Залогъ 5%. Всички разноси сж за сметка на на-
емателитѣ. — С. Юрисклеръ, 5 августъ 1926 година.

1—(П 6102)—1

Отъ настоятелството

Върбовско черновинно настоятелство — Бѣлоградчишко

ОБЯВЛЕНИЕ № 33. — Известява се на интересува-
нитѣ се, че на 30-я день отъ публикуване настоящото въ
„Държавенъ вестникъ“, отъ 14 до 16 часа въ канцеларията
на Върбовското общ. управление ще се произведе търгъ
чрезъ тайно наддаване продажбата на дървесната маса,
която ще се добие отъ изсичането на Върбовската чер-
ковна гора около 50 дек., 50 годишна. Залогъ за участие
въ търга 10% или 2500 лева. Първоначална цена 500 лева
на декаръ. Поемнитѣ условия могат да се видятъ всѣки
денъ въ общинското управление. Чл. чл. 125—127 отъ за-
кона за бюджета, отчетността и предприятията сж за-
дължителни за конкурентитѣ.

С. Върбово, 5 августъ 1926 год.

1—(П 6117)—1

Отъ настоятелството

Софийски епархийски духовенъ съветъ

СЪОБЩЕНИЕ № 6749. — Съобщава се на Илия Ди-
митровъ отъ гр. Битоля, сега съ неизвестно мѣстожител-
ство, че Софийския епархийски духовенъ съветъ съ ре-
шенето си отъ 8 юний 1926 год. под № 264, възъ основа
на чл. 187 п. 1 отъ Екзархийския уставъ е разторгналъ
брака между него и Величка Ил. Димитрова, по баща
Стоянова. Това решение може да бѣде обжалвано отъ не-
доволната страна предъ Св. Синодъ въ двумесеченъ срокъ
отъ деня на еднократното публикуване настоящото въ
„Държавенъ вестникъ“.

На Св. Софийска митрополия,

1—(П 6076)—1

Подсекретаръ: (не се чете)

СЪОБЩЕНИЕ № 6742. — Съобщава се на Георги Ива-
новъ отъ гр. София, сега съ неизвестно мѣстожителство,
че Софийския епархийски духовенъ съветъ съ решението
си отъ 4 май 1925 год. под № 252, възъ основа на чл. 187
п. 1 отъ Екзархийския уставъ е разторгналъ брака между
него и Христина Георгиева, по баща Манева. Това ре-
шение може да бѣде обжалвано отъ недоволната страна
предъ Св. Синодъ въ двумесеченъ срокъ отъ деня на ед-
нократното публикуване настоящото въ „Държ. вестникъ“.

На Св. Софийска митрополия,

1—(П 6077)—1

Подсекретаръ: (не се чете)

Доростолски и червенски епархийски духовенъ съветъ

СЪОБЩЕНИЕ № 2876. — Съобщава се на Димитъръ
Петковъ отъ гр. Русе, сега съ неизвестно мѣстожител-
ство, че бракътъ между него и Стоянка Павлова отъ
сѣкия градъ, е разторгнатъ съ решение № 29 отъ 18 май
т. г., като нему е наложено двегодишно безбрачие. Сѣкия
е осъденъ да върне на жена си сестрата, преди и после-
брачните подаръци и да я издържа до животъ или до
встъпването ѝ въ другъ бракъ, а така сѣщо да заплати
разноситѣ по дѣлото. Решението подлежи на въззивъ
предъ Св. Синодъ въ двумесеченъ срокъ отъ публикува-
нето му въ „Държавенъ вестникъ“.

Гр. Русе, 3 августъ 1926 год.

Председателъ: Доростолски и Червепеки
Митрополитъ Василий
Секретаръ: И. Коцевъ

1—(П 6092)—1

Неврокопски окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 1396. — Неврокопскиятъ окр. съдъ
призовава ответника по ч. гр. пр. дѣло № 81/1926 год.,
Зайнеръ Усайповъ Мустафовъ, отъ с. Якоруда, Разложко,
а сега въ неизвестно мѣстожителство, да се яви на 14 ок-
томврий 1926 г., 8 ч. пр. обѣдъ въ съдебната зала на съда
и вземе участие като таквъ по горното дѣло. Въ про-
тивенъ случай дѣлото ще се гледа задочно.

Гр. Неврокопъ, 30 юний 1926 год.

1—(П 6059)—1

Секретаръ: Г. Я. Луковъ

ПРИЗОВКА № 1322. — Неврокопскиятъ окр. съдъ при-
зовава ответника по гр. дѣло № 20/923 год., Абдураманъ
Ибраимовъ, отъ с. Вѣлица, Разложко, да се яви на 24 сеп-
темврий 1926 г., 8 ч. пр. обѣдъ въ съдебната зала на Раз-
ложкото мирово съдилище, гдето ще заседава съда и
вземе участие като таквъ по горното дѣло. Въ проти-
венъ случай дѣлото ще се гледа задочно.

Гр. Неврокопъ, 28 юний 1926 год.

1—(П 6060)—1

Секретаръ: Г. Я. Луковъ

ПРИЗОВКА № 1802. — Неврокопскиятъ окр. съдъ при-
зовава ответника по гр. дѣло № 2/925 год., Стоянъ Ми-
ринъ, отъ гр. Разлогъ, сега съ неизвестно мѣстожител-
ство, да се яви на 14 октомврий 1926 год. 8 часа преди
обѣдъ въ съдебната зала на съда и вземе участие като
таквъ по горното дѣло. Въ противенъ случай дѣлото
ще се гледа задочно.

Гр. Неврокопъ, 30 юний 1926 год.

1—(П 6082)—1

Секретаръ: Г. Я. Луковъ

Бургаски окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 18268. — Призовава се Василь Ди-
митровъ отъ гр. Бургасъ, сега съ неизвестно мѣстожи-
телство, да се яви въ съдебната зала на Бургаския окръ-
женъ съдъ на 24 септемврий 1926 год., 8 часа преди обѣдъ
въ качеството си на апелаторъ по угл. дѣло № 415/923 г.
Въ случай на неявка, съдътъ ще постанови съгласно
чл. 330 отъ улавното съдопроизводство.

1—(4128)—1

Секретаръ: Д. Н. Кочлановъ

ПРИЗОВКА № 18627. — Призовава се Фросе Георгиева
отъ гр. Бургасъ, сега съ неизвестно мѣстожителство, да
се яви въ съдебната зала на Бургаския окръженъ съдъ
на 12 октомврий 1926 год., 9 часа преди обѣдъ въ каче-
ството си на обвиняема по улавно дѣло № 1257/924 год.
Въ случай на неявка, съдътъ ще постанови съгласно
чл. 330 отъ закона за улавното съдопроизводство.

1—(4151)—1

За секретаръ: В. Тачевъ

ПРИЗОВКА № 18664. — Призовава се Василь Ди-
митровъ отъ гр. Бургасъ, сега съ неизвестно мѣстожи-
телство, да се яви въ съдебната зала на Бургаския окръ-
женъ съдъ на 24 септемврий 1926 год., 8 часа преди обѣдъ,
въ качеството си на апелаторъ по фискално дѣло № 415
1923 год. Въ случай на неявка, съдътъ ще постанови съ-
гласно чл. 330 отъ закона за улавното съдопроизводство.

1—(4153)—1

Секретаръ: Д. Н. Кочлановъ

Старозагорски окръженъ съдъ

ПРИЗОВКА № 2. — Ст. Загорскиятъ окръженъ съдъ,
на основание чл. чл. 232 и 271 отъ гражданското съдо-
производство, призовава Ибримъ М. Шахановъ отъ
гр. Нова-Загора, сега съ неизвестно мѣстожителство, да
се яви лично или чрезъ законенъ повѣренникъ въ съдеб-
ната зала на съда въ 9 часа преди обѣдъ на 29 октом-
врий 1926 год., да отговаря по гр. дѣло № 314/1904 год.,

образувано по апелативната жалба на Мехмед Афюз Алишев от гр. Нова-Загора подадена против решението на Новозагорския мирови съдия под № 298 от 22 април 1904 год., по гражданското му дѣло № 589, 1903 година. Въ противен случай съда ще пристъпи съгласно чл. 647 от закона за гражданското съдопроизводство. — Гр. Ст.-Загора, 21 юли 1926 год.

За председател: (не се чете)

Секретар: Д. Дечевъ

2—(П 5792)—3

Врачански окръжен съдъ

ОБЯВЛЕНИЕ № 9754. — Врачанският окр. съдъ призовава Иванъ Андреев от гр. Фердинандъ, сега въ неизвестност, да се яви въ съда на 29 септември т. год., въ 8 часа предъ обѣдъ, като ответникъ по гр. частно пр. на съда № 1692/1925 год., образувано по частната жалба на Иванъ А. Табаковъ отъ с. градъ, срещу действията на Фердинандския съдия-изпълнител. Въ случай на неявка, дѣлото ще се разгледа и реши въ негово отсъствие.

За председател: Ил. Венчевъ

Секретар: Н. Пиронковъ

2—(П 5860)—3

Пашмаклийски окръжен съдъ

ПРИЗОВКА № 1904. — Пашмаклийският окр. съдъ поканва Марко Г. Кушлевъ отъ с. Кремене, Пашмаклийска околия, сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви на 11 септември т. год. въ 8 часа сутринта въ залата въ съда въ гр. Пашмаклий и отговаря като апелаторъ по фискалното дѣло № 26/921 г., противъ постановлението на Пашмаклийския лесничей № 8/921 г. Въ случай на неявяване, дѣлото ще се реши задочно.

Гр. Пашмакли, августъ 1926 год.

1—(4113)—1

Секретар: Н. Капитановъ

Сухиндолско мирово съдилище

ПРИЗОВКА № 3743. — Сухиндолският мирови съдия призовава Стефанъ Д. Бакърджиев, отъ с. Ново-село, Троянско, а сега съ неизвестно мѣстожителство, да се яви лично или чрезъ повѣренникъ въ съдебната му зала въ с. Сухиндолъ, на 28 септември 1926 год., 8 часа сутринта, като ответникъ по гр. дѣло № 37/1926 год., предявено противъ него отъ Лазаръ Недѣлчев, отъ с. Димча, за 3275 лева по смѣтка. Въ случай, че не се яви, дѣлото ще се разгледа и реши неприсъжтствено.

С. Сухиндолъ, 6 августъ 1926 год.

1—(П 6107)—3

Секретар: Н. Дончевъ

Соколарско читалищно настоятелство

ОБЯВЛЕНИЕ № 2. — На 11-я день отъ публикацията на настоящето въ „Държавен вестникъ“, отъ 14 до 18 ч. следъ обѣдъ, въ канцеларията на общинското управление, ще се произведе публиченъ търгъ съ явна конкуренция, за отдаване на наемателъ експлоатацията на следниятъ имотъ, принадлежащи на Соколарското читалище, за време отъ 1 септември 1926 год. до 1 септември 1928 година, а именно: 1) нива находяща се въ мѣстността „Сборно-поле“ отъ 65 декара. Първоначалната оценка на горния имотъ възлиза на 100 лева на единъ декаръ за една година. Исканиятъ залогъ за правоучастие въ търга е 10% върху първоначалната оценка. Чл. 125 отъ закона за бюджета, отчетността и предприятията е задължителенъ за конкурентитѣ. Тържнитѣ книжа могатъ да се видятъ всеки присъжтственъ день и часъ въ канцеларията на общинското управление.

С. Соколаре 1 августъ 1926 год.

1—(П 6217)—1

Отъ настоятелството

Търговско индустриална банка „Искъръ“, София

Съгласно чл. 210 отъ търговския законъ, управителния съветъ на Търговско Индустриална банка „Искъръ“ обявява, че по решението на общото годишно събрание на акционеритѣ, станало на 18 април т. г. схватата банка се обявява въ ликвидация. За ликвидатори ще действуватъ членоветѣ на управителния съветъ. Поканватъ се кредиторитѣ на банката да взтеглятъ вземанията си въ течение на шестъ месеца отъ деня на третото обнародване на настоящето въ „Държавен вестникъ“.

Гр. София, 5 августъ 1926 год.

8—(П 6014)—3

Отъ управ. съветъ

Изгубена пензионна книжка № 24567 на Арабаджиевъ Недѣлю Генчевъ — счита се невалидна.

1—(П 6363)—1

Арабаджиевъ Н. Генчевъ

Загубена е пензионната книжка № 720, указъ № 4 отъ 16 февруарий 1915 год., за 1926 год., поборническа пенсия на Елена Димитрова Сжбева, гр. Сливенъ, първото три-месечно получено — да се счита невалидна.

1—(П 6201)—1

Елена Д. Сжбева

Изгубено майсторско свидетелство № 1657/914 год. отъ Варненската търговска камара на Хасанъ Ибриямовъ Казъ Мемиевъ отъ Разградъ — е невалидно.

1—(П 6209)—1

Хасанъ Ибр. К. Мемиевъ

Изгубена квитанция № 265/2 юний 1926 год., издадена отъ Чорлевската община на Петко Р. Ковачевъ — счита се невалидна.

1—(П 6210)—1

Петко Р. Ковачевъ

Изгубено свидетелство № 16 отъ 7 октомври 1923 год., издадено отъ Фердинандското търговско училище за завършенъ курсъ — се обезснлва.

1—(П 6213)—1

Лука П. Джоловъ

Загубена е пензионна книжка 113004 за 1922/1923 год. на Цвѣта Ганчева — е невалидна.

1—(П 6231)—1

Цв. Ганчевъ

Изгубено свидетелство за секретаръ бирнинки изпитъ отъ 20 мартъ 1906 година — да се счита невалидно.

1—(П 6290)—1

Петъръ Колевъ, с. Енево.

Българска народна банка**Курсъ за 16 августъ 1926 година**

	Какво на виджесъ (чексѣ)		Какво на виджесъ (чексѣ)		Скопко
	КУПУВА	ПРОДАВА	КУПУВА	ПРОДАВА	
Брисселъ, франка . .	371 —	379 —	371 —	380 90	7
Буда-Пеша, крони . .	19 30	19 60	19 30	19 70	7
Висна, шилингѣ . . .	19 50	19 80	19 50	19 90	7
Прага, крони	408 —	412 —	408 —	414 05	6
Берлинъ, райхсмарка .	32 80	33 10	32 80	33 25	6
Лондонъ, лири стер .	670 —	675 85	670 —	679 25	5
Парижъ, франка . . .	377 —	385 —	377 —	386 90	7 1/2
Атина, драхми	151 —	156 —	151 —	156 80	10
Милано, лири итал . .	453 —	459 —	453 —	461 30	7
Стокхолмъ, крони . . .	3688 —	3720 50	3688 —	3739 10	4 1/2
Букурешъ, лей	62 80	64 30	62 80	64 60	6
Бѣлградъ, динари . . .	243 —	247 —	243 —	248 25	6
Париградъ, лири т . .	75 30	76 80	74 30	77 20	—
Женева, франка	2663 —	2686 —	2663 —	2699 45	3 1/2
Амстердамъ, флорини .	5529 —	5577 —	5529 —	5604 90	3 1/2
Ню-Йоркъ, дол. с. ш . .	137 80	139 —	137 80	139 70	—
Монтреалъ, долари к . .	137 80	139 —	137 80	139 70	—
Александрия, пиастра .	687 —	693 —	687 —	696 45	—
Варшава, злоти	1480 —	1510 —	1480 —	1517 55	10
София	—	—	—	—	10

М О Н Е Т И

	КУПУВА		КУПУВА
Наполеонъ	540 —	Шадски доларъ . . .	139 90
Английска лира	680 —	Канадски доларъ . . .	139 90
Турска лира	614 —	Чисто злато грамъ . .	91 10
Германска 20-то марка	666 —	Сребрѣнъ левъ	9 50
Руска рубла	71 80	Чисто сребро грамъ . .	2 22

Курсовѣтъ се разбиратъ така:

Буда-Пеша за 10.000 крони; Висна, Берлинъ, Лондонъ, Париградъ, Ню-Йоркъ, Монтреалъ за 1 валутна единица, а всички останали за 100 валутни единици.

1—(4330)—1